

The logo for DEFRO HOME, featuring the brand name in a bold, white, sans-serif font against a dark grey background with a geometric, low-poly pattern.

manual de utilizare

șemineu

Seria DEFRO HOME INTRA

model

XSM  SM  ME  LA  XLA

versiunea

C  T  G  BL  BP

MINI

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

**Nr. 63/R-2/01/2017**

**Subscrisa DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa**

00-403 Warszawa, ul. Fabrica Solec  
24/253:  
26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A

**DEKLARUJE / DECLAR**

*z pełną odpowiedzialnością, że produkt / pe propria răspundere că produsul*

**Wkład kominkowy powietrzny/Şemineu  
DEFRO HOME INTRA**

(typ/tip DEFRO HOME INTRA)

**został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z następującymi dyrektywami:**

*a fost proiectat, fabricat și comercializat în conformitate cu directivele:*

**Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego/Regulamentul 305/2011 al Parlamentului European**

**i niżej wymienionymi normami zharmonizowanymi:**

*și că standardele aplicabile de mai jos:*

PN-EN 13229:2002

dokumentacja techniczna/documentație tehnică

Wyrób oznaczono znakiem:

*Produsul a fost marcat:*



Ta deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli we wkładzie kominkowym DEFRO HOME INTRA wprowadzono zmiany, została przebudowana bez naszej zgody lub jest użytkowana niezgodnie z instrukcją obsługi. Niniejsza deklaracja musi być przekazana wraz z wkładem kominkowym w przypadku odstąpienia własności innej osobie.

*Această Declarație de Conformitate devine nulă din momentul în care se aduc modificări şemineului DEFRO HOME INTRA, se modifică construcția şemineului fără permisiunea noastră sau se utilizează şemineul contrar instrucțiunilor din manualul de utilizare. Această Declarație va fi predată noului proprietar împreună cu actul de proprietate pentru şemineu.*

**Wkład kominkowy DEFRO HOME INTRA jest wykonywany zgodnie z dokumentacją techniczną przechowywaną przez:**

*Şemineul DEFRO HOME INTRA a fost fabricat în conformitate cu documentația tehnică ținută de:*

**DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k., Zakład produkcyjny: 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103a.**

**Imię i nazwisko osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Mariusz Dziubeła**

*Numele persoanei autorizate să completeze documentația tehnică: Mariusz Dziubeła*

**Imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji zgodności w imieniu producenta: Robert Dziubeła**

*Numele și semnătura persoanei autorizate să completeze o declarație de conformitate în numele producătorului: Robert Dziubeła*

**Dwie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie zostało naniesione: 18**

*Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcajul:*

**Warszawa, 02.01.2018**

*miejsce i data wystawienia*

*locul și data eliberării.*

**Robert Dziubeła**  
prezes zarządu / CEO

## Stimate client,

Dorim să vă informăm că facem toate eforturile pentru a oferi produse de calitate, care să îndeplinească cele mai restrictive standarde și să garanteze siguranța în funcționare. Toate dispozitivele sunt fabricate în conformitate cu cerințele directivelor UE aplicabile și comportă marca de siguranță CE confirmată prin Declarația de conformitate CE.



Apreciem orice comentarii și propuneri referitoare la nivelul serviciilor noastre. Apreciem comentariile și propunerile dvs. cu privire la dispozitivele noastre și la nivelul serviciilor oferite de partenerii noștri și de Suportul/Serviciul Tehnic.

**DEFRO sp. z o.o. Sp. K**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales produsul de înaltă calitate DEFRO, care vă va asigura atât siguranța, cât și fiabilitatea operațională.

În calitate de clienți, puteți conta întotdeauna pe ajutorul Centrului de service DEFRO, care este pregătit să asigure eficiența constantă a șemineului dumneavoastră.

Rețineți că, pentru a utiliza șemineul în condiții de siguranță și eficiență, este esențial să vă familiarizați cu indicațiile de mai jos.

- Citiți acest manual de utilizare - aici puteți găsi observații utile referitoare la funcționarea corectă a șemineului.
- Verificați dacă au fost trimise toate componentele sau dacă echipamentul nu a suferit deteriorări în timpul transportului.
- Verificați datele de pe plăcuța tehnică cu cele din certificatul de garanție.
- Înainte de a pune șemineul în funcționare, verificați dacă racordul pentru legătura la coșul de fum este realizat conform recomandărilor aferente incluse în acest manual și a normelor locale aplicabile.

Se vor respecta regulile de bază privind utilizarea căminului în timpul utilizării șemineului uscat.

Nu deschideți ușile în timpul funcționării dispozitivului.

Contactați întotdeauna centrul de service DEFRO sau un service autorizat DEFRO atunci când este necesară o intervenție, deoarece numai acestea au piese de schimb originale și sunt instruite corespunzător în ceea ce privește instalarea și funcționarea boilerelor DEFRO.

Pentru siguranța dumneavoastră și ușurința în utilizarea boilerului, familiarizați-vă cu acest manual de instruire și transmiteți-ne **o copie completată corect** a certificatului de garanție la adresa de mai jos:



DEFRO Sp. z o.o. Sp. k. - Centrum Serwisowe  
Ruda Strawczyńska 103a  
26-067 Strawczyn



fax 0048 41 303 91 31



[serwis@defro.pl](mailto:serwis@defro.pl)

Pe baza certificatului de garanție trimis veți fi înregistrat în baza noastră de date cu utilizatorii boilerelor DEFRO, iar noi vă vom putea oferi asistență tehnică rapidă și profesională.

Dacă nu ne trimiteți înapoi certificatul de garanție completat corect, precum și dovada calității și a completitudinii șemineului în termen de până la două săptămâni de la data instalării, dar nu mai mult de șase luni de la achiziționare, garanția va deveni nulă. În acest caz pot apărea întârzieri în executarea reparațiilor și ați putea fi nevoiți să acoperiți costurile de service și de deplasare.

Vă mulțumim pentru înțelegere.

Cu stimă,

**DEFRO sp. z o.o. Sp. k.**

Conținutul Manualului de utilizare reprezintă proprietatea DEFRO sp. z o.o. Sp. k..

Copierea, reproducerea, publicarea conținutului acestui Manual de utilizare fără acordul prealabil din partea DEFRO sp. z o.o. Sp. k. sunt strict interzise.

## Cuprins

1.	INFORMARE.....	5
2.	REGULI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA.....	5
2.1.	Avertizări privind siguranța .....	5
2.2.	Avertizări cu privire la funcționare .....	6
3.	UTILIZAREA PRECONIZATĂ.....	6
4.	SPECIFICAȚIA TEHNICĂ.....	6
4.1.	Conceptul .....	6
4.2.	Date tehnice .....	7
4.3.	Echipamentul .....	13
4.4.	Parametrii pentru combustibil .....	14
4.5.	Piese de schimb.....	14
5.	TRANSPORT ȘI INSTALARE.....	14
5.1.	Transport și depozitare .....	14
5.2.	Mediul de lucru.....	14
5.3.	Sistemul de distribuție a aerului cald.....	15
5.3.1.	Sistemul pentru distribuția aerului cald cu clapetă gravitațională.....	15
5.3.2.	Sistemul pentru distribuția forțată a aerului cald.....	15
5.4.	Racordarea la priza de aer din exterior.....	16
5.5.	Instalarea tubulaturii la coșul de fum.....	16
6.	UTILIZAREA ȘI FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI.....	16
6.1.	Observații introductive .....	16
6.2.	Prima punere în funcțiune și operare .....	17
6.3.	Amortizarea zgomotului.....	17
7.	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ECHIPAMENTULUI.....	17
7.1.	Operațiuni de bază și curățarea de către utilizator .....	17
7.1.1.	Curățarea înainte de fiecare pornire .....	17
7.1.2.	Curățarea geamului .....	18
7.1.3.	Ușile/garniturile de etanșare.....	19
7.1.4.	Camera vetrei .....	19
7.1.5.	Coșul de evacuare a fumului .....	19
7.2.	Inspectare periodică de către centrul de service autorizat .....	19
7.3.	Demontarea ușilor .....	19
7.4.	Demontarea geamului .....	20
7.5.	Demontarea deflectorului .....	20
7.6.	Demontarea placărilor din beton ignifug .....	21
7.7.	Curile de vizitare .....	21
7.8.	Oprirea șemineului.....	22
8.	GHID DE DEPANARE.....	22
9.	MĂSURI ÎN CAZ DE FOC PE COȘUL DE EVACUARE/APRINDERE A FUNINGINII/.....	22
10.	ÎNDEPĂRTARE DIN CAUZA UZURII.....	22
11.	OBSERVAȚII PRIVIND UTILIZAREA FOCARULUI DE ȘEMINEU .....	22
12.	CONDIȚIILE DE GARANȚIE PENTRU PRODUS .....	22
12.1.	Condițiile de garanție „service 48h”.....	24
13.	CERTIFICATUL DE GARANȚIE .....	25
14.	LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE ÎN GARANȚIE EFECTUATE.....	26
15.	CERTIFICAT DE GARANȚIE /exemplar de returnat/.....	27
16.	FORMULAR DE CERERE.....	29
17.	FORMULAR DE CERERE.....	31
18.	FORMULAR DE CERERE.....	33
19.	REGISTRUL DE VERIFICĂRI ALE TUBULATURII DE EVACUARE A FUMULUI.....	35

## 1. INFORMARE

Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă esențială a produsului și trebuie transmis către utilizator inclusiv în caz de transfer al proprietății. Utilizatorul trebuie să citească cu atenție manualul și să îl păstreze pentru viitor, deoarece toate observațiile incluse reprezintă instrucțiuni importante privind siguranța în timpul instalării, utilizării și întreținerii echipamentului.

Instalarea șemineului se va realiza în conformitate cu normele obligatorii aplicabile în țara de destinație și cu instrucțiunile producătorului, de către personal calificat. Instalarea necorespunzătoare a dispozitivului poate provoca accidente și pagube materiale pentru care producătorul nu este responsabil.

Șemineul nu poate fi folosit decât în scopul pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare a șemineului va fi considerată nepotrivită și implicit periculoasă.

În cazul în care apar erori în timpul operațiunilor de instalare, utilizare sau întreținere cauzate de nerespectarea legislației, a reglementărilor în vigoare sau a instrucțiunilor conținute în acest manual (sau a altora, livrate de către producător), producătorul nu-și asumă nicio răspundere contractuală sau extracontractuală pentru daunele rezultate, iar garanția pentru dispozitiv va deveni nulă.

### Edițiile publicate

În urma îmbunătățirii constante a produsului, DEFRO își rezervă dreptul de a actualiza această ediție fără o notificare prealabilă.

Conținutul manualului de utilizare reprezintă proprietatea DEFRO. Copierea, reproducerea, publicarea conținutului acestui Manual de utilizare fără acordul prealabil din partea DEFRO sunt strict interzise.

### Păstrarea manualului și navigarea prin conținutul acestuia

Recomandăm păstrarea cu grijă a acestui manual și depozitarea lui la îndemână, într-un loc ușor de găsit. În cazul pierderii, deteriorării sau distrugerii acestui manual, solicitați o copie la punctul de vânzare sau direct de la producător, furnizând datele de identificare a produsului. Cele mai importante informații incluse în manualul de utilizare sunt marcate cu litere îngroșate și au simboluri care atrag atenția utilizatorului asupra pericolelor care pot exista în timpul funcționării șemineului. Simbolurile utilizate în acest manual sunt explicate mai jos.



#### **Pericol!**

*Vița și sănătatea dumneavoastră sunt în pericol! Nerespectarea recomandărilor marcate în acest mod și utilizarea greșită a echipamentului poate rezulta în deces sau vătămare gravă.*



#### **Pericol!**

*Echipament sub tensiune! Instalarea incorectă și conexiunile electrice incorecte vă pot pune viața în pericol din cauza șocurilor electrice.*



#### **Notă!**

*Simbol de avertizare care indică faptul că ar trebui să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile date la care se referă. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la defectarea serioasă a echipamentului și genera un pericol pentru utilizator sau pentru mediu.*



#### **Pericol!**

*Sănătatea dumneavoastră este în pericol! Nerespectarea acestor recomandări evidențiate în acest mod poate provoca incendiu sau arsuri.*



#### **Sfat!**

*Simbol de informare. Informațiile utile și sfaturile sunt marcate astfel.*

## 2. REGULI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA

### 2.1. AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA



- Se vor respecta normele naționale și locale.
- Echipamentele trebuie instalate în conformitate cu standardele legale aplicabile în locul, regiunea sau țara în chestiune.
- Echipamentul nu trebuie utilizat de către o persoană (inclusiv copii) cu incapacități fizice, senzoriale și mentale și de către persoane fără experiența și cunoștințele necesare, dacă această utilizare nu este efectuată sub supraveghere sau după o instruire corectă de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Respectați întotdeauna indicațiile din manualul de utilizare pentru a asigura folosirea corectă a echipamentului și pentru a preveni accidentele.
- Echipamentul va fi operat și reglat doar de către adulți. Greșelile și setările incorecte pot conduce la situații periculoase și/au la funcționarea incorectă a echipamentului.
- Înainte de orice operare, utilizatorul (sau orice persoană care lucrează cu echipamentul) trebuie citească și să înțeleagă întreg conținutul acestui manual.
- Echipamentul va fi folosit exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat. Utilizarea în orice alt scop va fi considerată incorectă și periculoasă.
- Nu folosiți echipamentul ca scară și nu vă sprijiniți de el.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că soclul va rezista forței echipamentului, ținând cont de greutatea acestuia
- În cazul în care apar probleme în funcționare, echipamentul poate fi repornit doar atunci când problema survenită a fost îndepărtată și echipamentul este readus în starea inițială.
- Utilizatorul va fi pe deplin responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului și scutește DEFRO de orice răspundere civilă și penală.
- Orice tipuri de modificări sau înlocuirea pieselor echipamentului cu componente neoriginale sau neautorizate pot expune utilizatorul la risc și scutesc DEFRO de orice răspundere civilă și penală.
- Instalarea sau întreținerea incorectă (incompatibilă cu conținutul acestui manual) poate rezulta în accidentarea persoanelor și a animalelor sau pot genera pagube materiale. În acest caz, DEFRO va fi scutită de orice răspundere civilă sau penală.
- O parte din suprafața focarului de șemineu este foarte încinsă (uși, mâner, geam, canal de evacuare a gazelor arse etc.). Evitați contactul direct cu astfel de componente dacă nu purtați îmbrăcăminte sau echipamente de protecție adecvate, de exemplu mănuși rezistente la căldură.
- Nu atingeți geamul după ce s-a încins focarul de șemineu.
- Țineți copiii departe de echipament atunci este în funcțiune deoarece pot suferi arsuri la atingerea suprafețelor fierbinți.
- Este interzisă folosirea focarului de șemineu în cazul în care geamul este fisurat.
- Nu puneți lenjerie intimă la uscat pe șemineu. Uscătoarele de lenjerie sau similare trebuie amplasate la o distanță adecvată de echipament - pericol de incendiu!
- Nu deschideți ușile șemineului în cazul în care este foc pe canalul de fum. Chemați serviciul de intervenție competent!
- Se recomandă păstrarea unei distanțe de minimum 400 mm între părțile fierbinți ale focarului de șemineu și materialele inflamabile. Dacă nu, folosiți materiale de izolare disponibile în comerț. Același sfat este valabil și în cazul mobilierului, a perdelelor etc. Distanțele minime sunt prezentate la punctul 5.2 din manualul de utilizare.

- Este absolut interzisă folosirea de lichide inflamabile pentru pornirea focului.
- Dacă soclul pe care se află instalat echipamentul este confecționat din materiale inflamabile, de exemplu parchet sau îmbrăcăminte de pardoseală, atunci trebuie să așezați o placă de protecție între podea și șemineu (placa trebuie să fie amplasată cam cu 250-300 mm mai în față decât șemineul).

## 2.2. AVERTIZĂRI PRIVIND FUNCȚIONAREA



- Opriți echipamentul în caz de defecțiune sau de funcționare necorespunzătoare.
- Combustibilul folosit în focarul șemineului trebuie să îndeplinească condițiile descrise în acest manual.
- Componentele interne ale focarului șemineului nu trebuie să fie spălate cu apă.
- Nu permiteți contactul cu apa, iar, în primul rând, nu spălați stratul de vopsea lăcuită înainte de a se usca. Stratul de protecție de pe noile dispozitive nu este anticoroziv. Vopseaua rezistentă la căldură dobândește rol protector doar după ce se întărește sub influența căldurii (după mai multe arderi).
- Nu expuneți corpul la acțiunea aerului fierbinte pentru o perioadă mare de timp. Nu încălziți excesiv încăperea în care vă aflați și în care este instalat echipamentul. Vă poate afecta starea fizică și poate cauza probleme de sănătate.
- Echipamentul trebuie instalat în încăperi cu protecție împotriva incendiilor și dotate cu toate componentele necesare, cum ar fi alimentarea (cu aer) și evacuarea gazelor arse.
- Focarul șemineului și căptușeala din ceramică trebuie depozitat în încăperi ferite de umiditate și nu trebuie expus la intemperii.
- Nu se recomandă amplasarea focarului șemineului direct pe podea, iar dacă această podea este fabricată din materiale inflamabile, trebuie izolată corespunzător.
- Pentru a facilita eventualele intervenții ale personalului tehnic, nu trebuie să așezați focarul șemineului în încăperi închise și doar lângă pereți, deoarece acest lucru poate perturba inclusiv pătrunderea aerului.
- Asigurați-vă și verificați întotdeauna dacă ușile camerei de ardere sunt bine închise atunci când echipamentul este în funcțiune.
- Echipamentul consumă exact cantitatea de aer necesară procesului de ardere. Se recomandă așadar să racordați focarul șemineului la canalul de admisie a aerului din exterior, folosind în acest sens o țevă adecvată și orificiul special situat în partea din spate a echipamentului.

### ALTE INFORMAȚII



- În cazul în care întâmpinați probleme, contactați serviciul de vânzări sau personalul autorizat de DEFRO. Solicitați piese originale în cazul în care se impun reparații.
- Folosiți numai combustibil cu proprietăți compatibile cu recomandările din acest manual de utilizare.
- Verificați și curățați canalele de evacuare a gazelor de ardere (piesa de racord la canalul de fum) periodic.
- Păstrați cu grijă acest manual deoarece o să aveți nevoie de el pe toată durata de funcționare a echipamentului. În cazul vânzării echipamentului, asigurați-vă că acesta este predat noului utilizator împreună cu manualul de utilizare.
- Puteți solicita un alt exemplar de manual de la un centru de vânzări DEFRO în cazul în care l-ați pierdut.

## 3. UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Focarele de șemineu DEFRO HOME INTRA, concepute ca un cuptor cu încărcare manuală a combustibilului, sunt destinate încălzirii sau instalării într-o nișă. Carcasa

nu trebuie să fie atașat permanent la focar; trebuie să aveți posibilitatea de a-l demonta.

Focarul de șemineu DEFRO HOME INTRA este destinat arderii lemnului tare, de ex. fag, carpen, stejar, salcâm, arțar, mesteacăn etc. cu un conținut de umiditate sub 20 %. Este destinat încălzirii locuințelor și spațiilor în care este instalat. Poate fi folosit și ca sursă suplimentară de putere calorifică.

## 4. SPECIFICAȚIA TEHNICĂ

### 4.1. CONCEPTUL

Corpul (1, fig. 1) focarului de șemineu INTRA este fabricat din oțel, având o cameră de ardere la interior (2). Podeaua care creează o cameră pentru admisia aerului reprezintă baza pentru focar. Peretele din spate și pereții laterali ai camerei de ardere sunt placați cu material izolanț din beton refractar. Peretele frontal al camerei de ardere este prevăzut cu o ușă din oțel (3) cu geam termorezistent (4) și un dispozitiv de închidere (5).

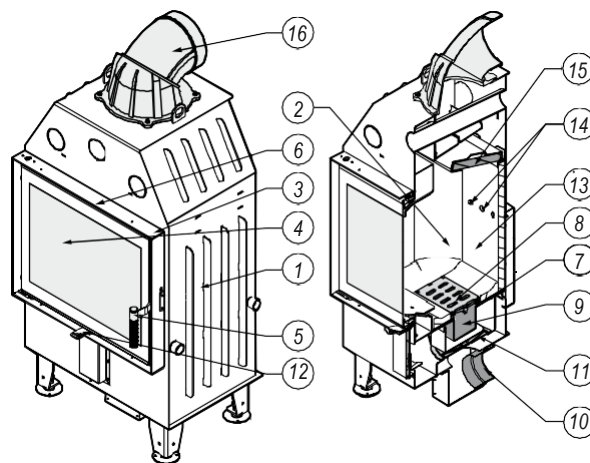


Foto 1 Conceptul standard al focarului DEFRO HOME INTRA.

1 – corp, 2 – camera focarului, 3 – ușă, 4 – geam ignifug, 5 – mâner cu dispozitiv de blocare, 6 – cadru, 7 – pardoseală, 8 – grătar, 9 – recipient pentru strângerea cenușii, 10 – racord admisie aer, 11 – regulator debit aer de admisie, 12 – glisor pentru reglare aer admisie, 13 – material izolanț din beton ignifug, 14 – deschideri pentru sistemul de ardere întârziată a gazelor de evacuare, 15 – deflector, 16 – canalul de fum.

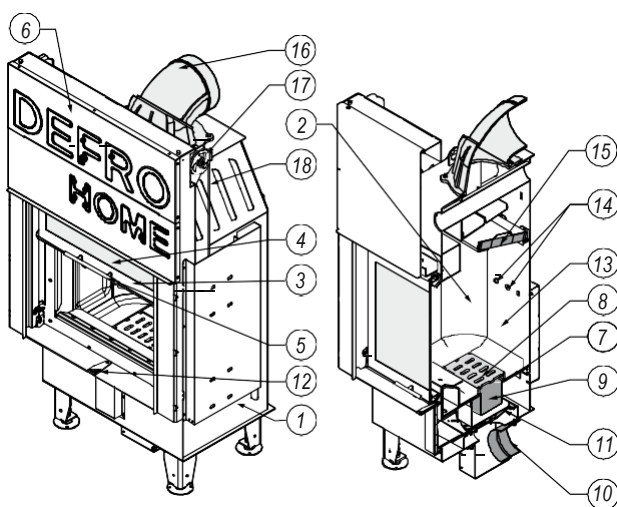


Foto 2. Conceptul focarului DEFRO HOME INTRA în versiunea G.

1 – corp, 2 – camera focarului, 3 – ușă, 4 – geam ignifug, 5 – mâner cu dispozitiv de blocare, 6 – cadru, 7 – pardoseală, 8 – grătar, 9 – recipient pentru strângerea cenușii, 10 – racord admisie aer, 11 – regulator debit aer de admisie, 12 – glisor pentru reglare debit

aer admisie, 13 – material izolant din beton ignifug, 14 – deschideri ale sistemului de ardere întârziată, 15 – deflector, 16– canalul de fum, 17 – bloc, 18 – fir din oțel cu contragreutate.

Combustibilul arde pe grătarul din fier forjat (8) montat pe baza focarului. Recipientul pentru strângerea cenușii (9) este amplasat dedesubtul grătarului. Deflectorul (15) este amplasat deasupra camerei de ardere. Direcționează debitul gazelor arse și optimizează schimbul de căldură.

Aerul necesar pentru procesul de ardere este furnizat prin racordul de admisie aer (10) prevăzut cu mecanism de reglaj (11). Priza de aer este amplasată în partea de jos a focarului șemineului. Deschideri pentru sistemul de ardere întârziată a gazelor (14) sunt prevăzute suplimentar pe peretele din spate ale camerei focarului.

Gazele de ardere sunt evacuate către coșul de fum prin intermediul unui canal de fum montat în peretele superior al focarului șemineului.

#### 4.2. DATE TEHNICE

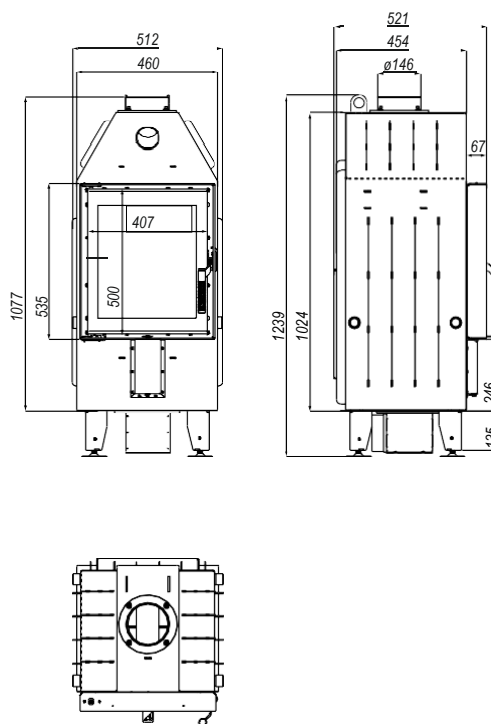


Foto 4. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA XSM.

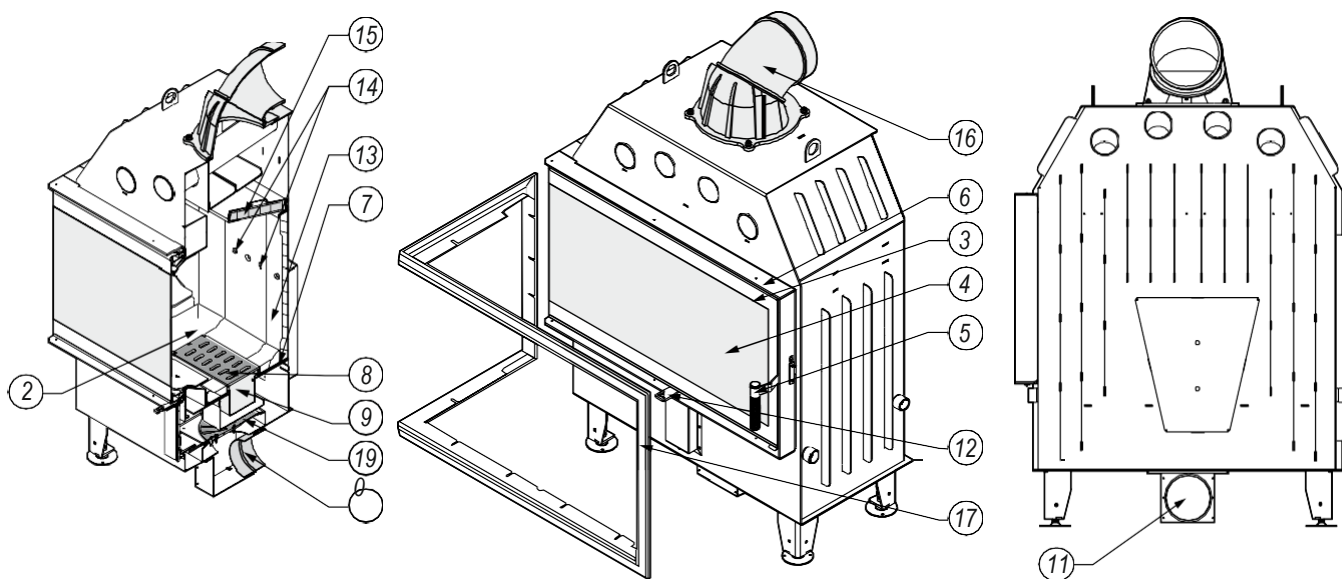


Foto 3. Conceptul focarului DEFRO HOME PRIMA cu geam lateral.

1 – corp, 2 – camera focarului, 3 – uși, 4 – geam ignifug, 5 – mâner cu dispozitiv de blocare, 6 – cadru, 7 – pardoseală, 8 – grătar, 9 – recipient pentru strângerea cenușii, 10 – racord admisie aer, 11 – regulator debit aer de admisie, 12 – glisor pentru reglare aer admisie, 13 – material izolant din beton ignifug, 14 – deschideri pentru sistemul de ardere întârziată a gazelor de evacuare, 15 – deflector, 16– canalul de fum.

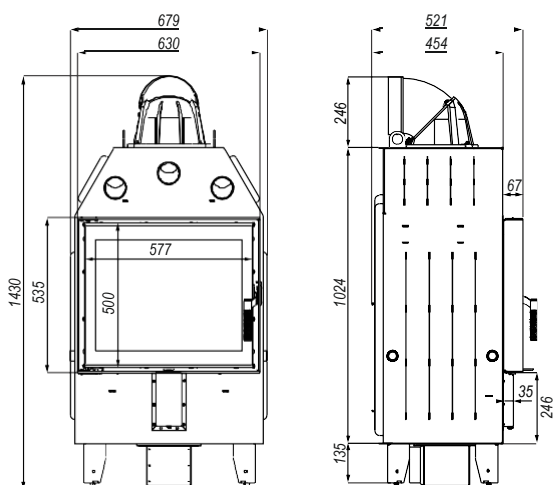


Foto 5. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA SM.

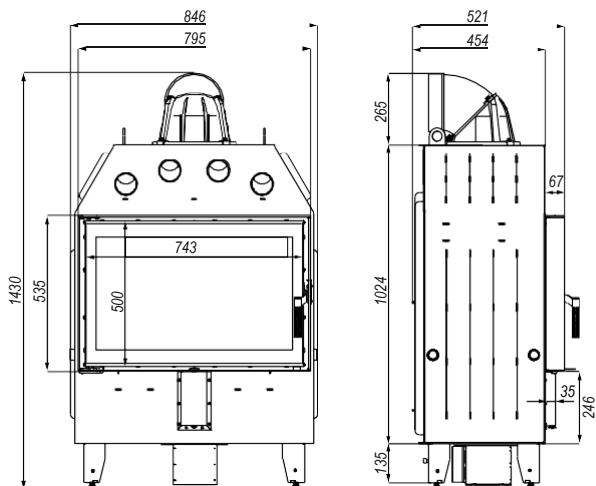


Foto 6. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA ME.

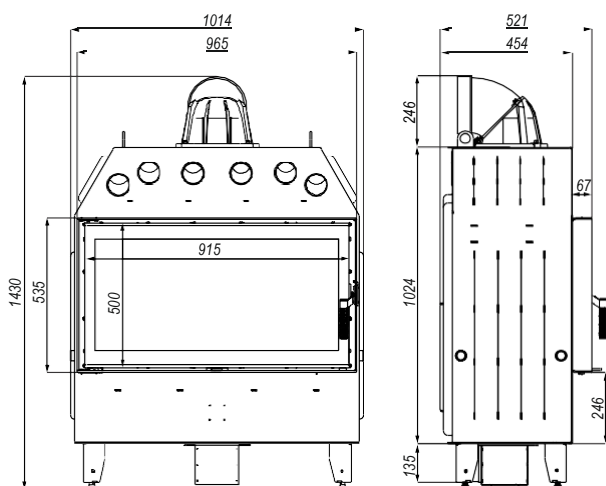


Foto 7. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA LA.

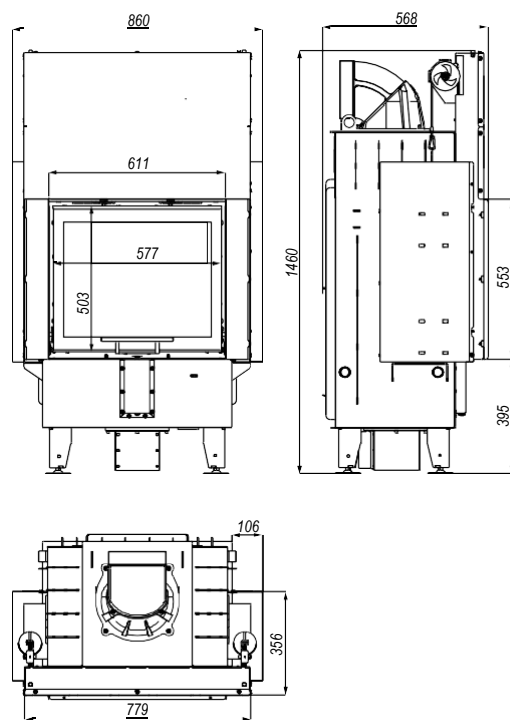


Foto 8. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA SM G.

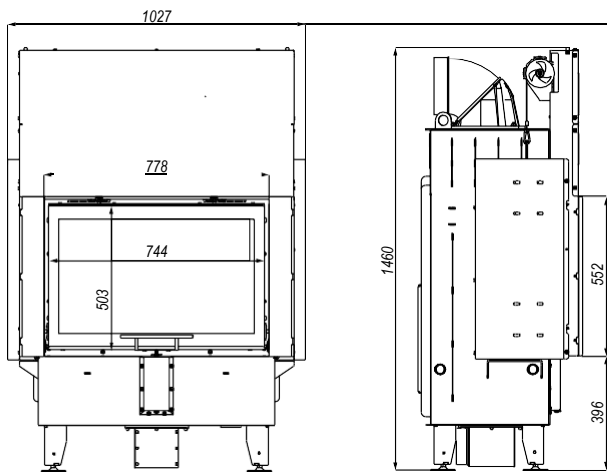


Foto 9. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA ME G.

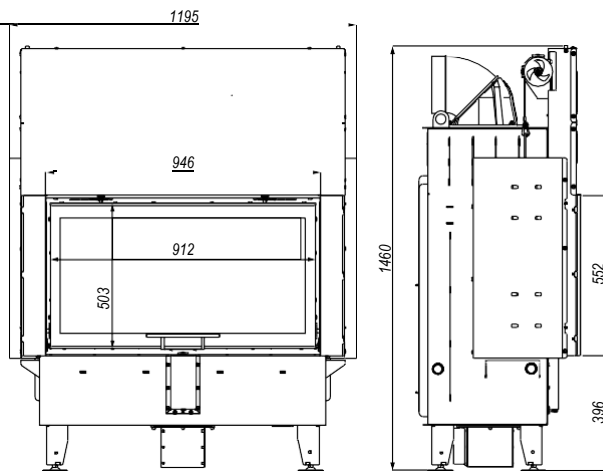


Foto 10. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA LA G.

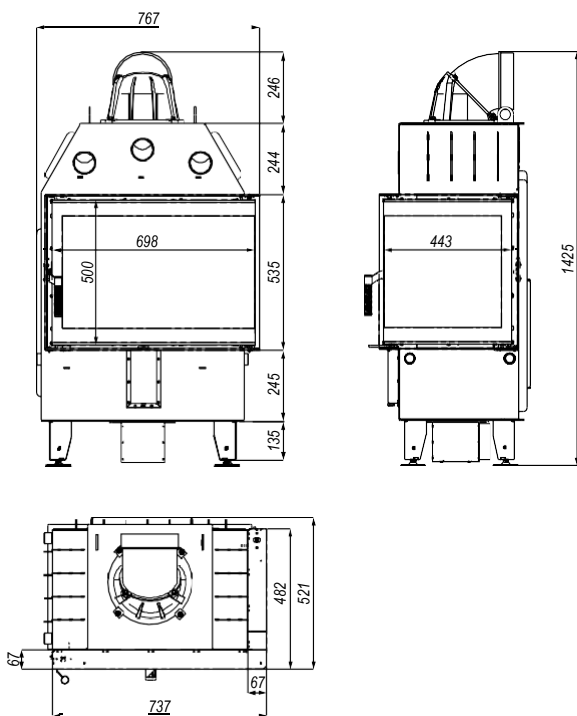
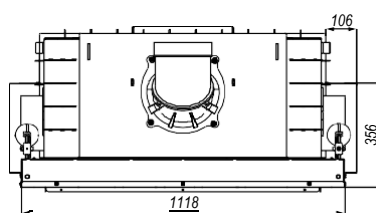
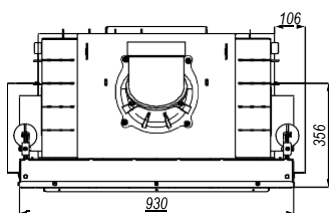


Foto 11. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA SM BP.

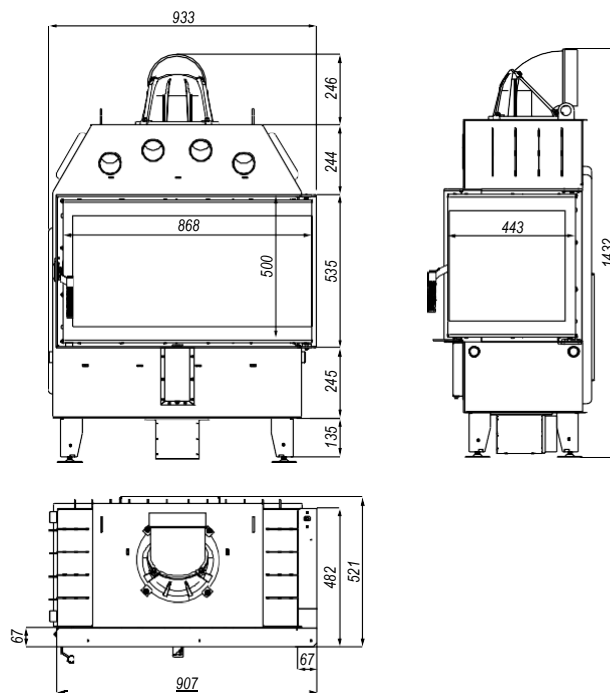


Foto 12. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA ME BP.

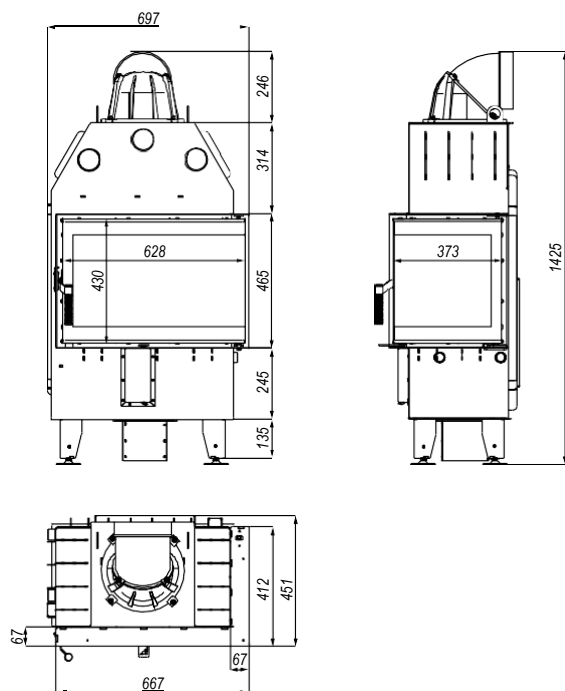


Foto 13. Dimensiunile focarului șemineului  
Versiunea DEFRO HOME INTRA SM BP versiunea MINI (cu  
geamul pe dreapta).

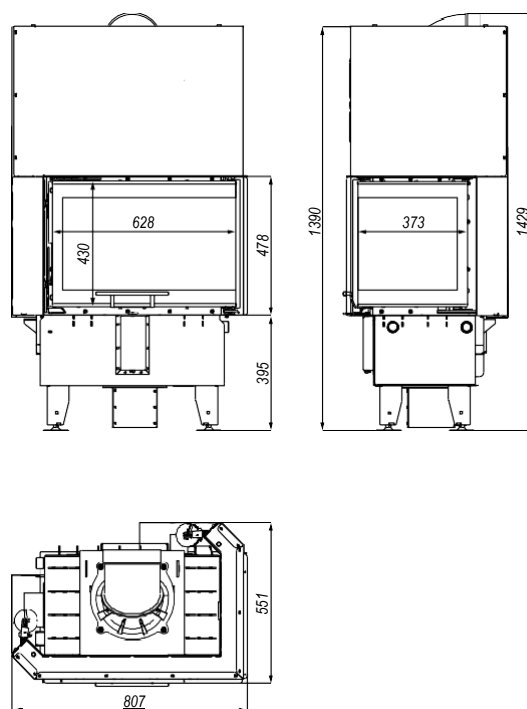


Foto 14. Dimensiunile focarului DEFRO HOME  
INTRA SM BP MINI versiunea G.

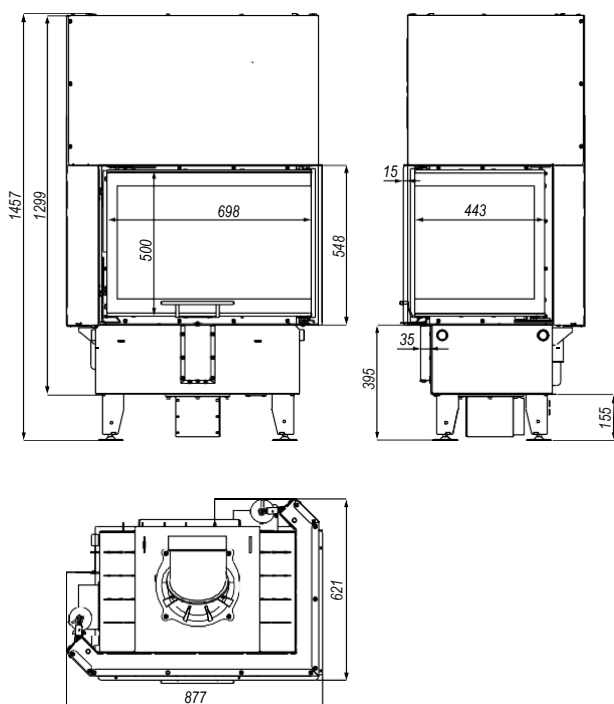


Foto 15. Dimensiunile focarului DEFRO  
HOME INTRA SM BP în versiunea G.

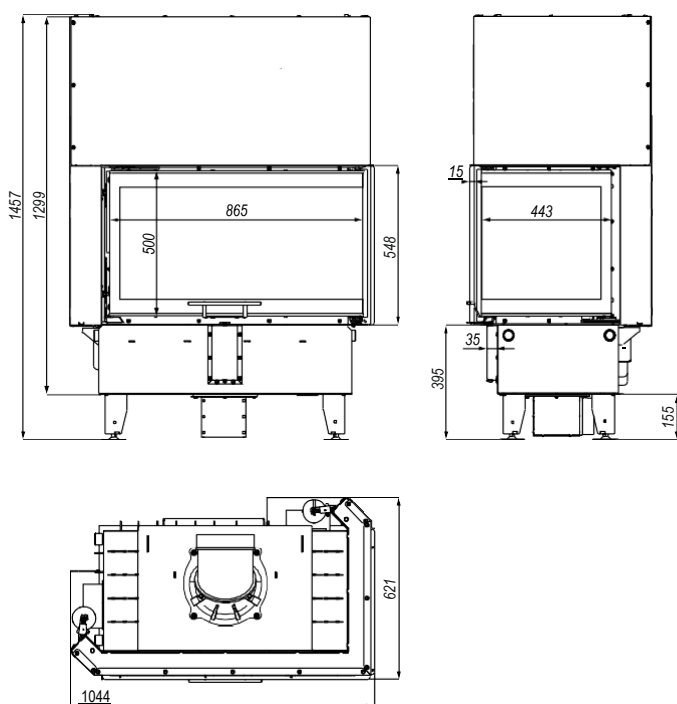


Foto 16. Dimensiunile focarului DEFRO  
HOME INTRA ME BP în versiunea G.

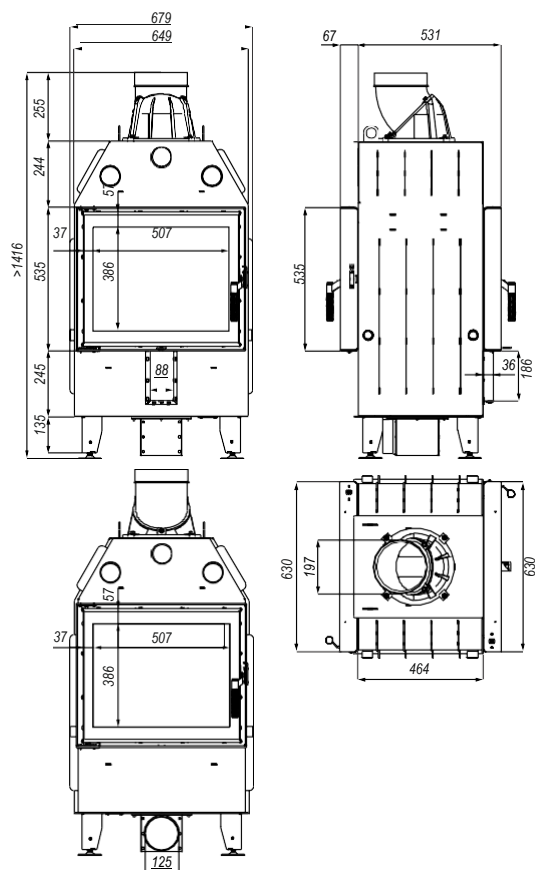


Foto 17. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA SM T.

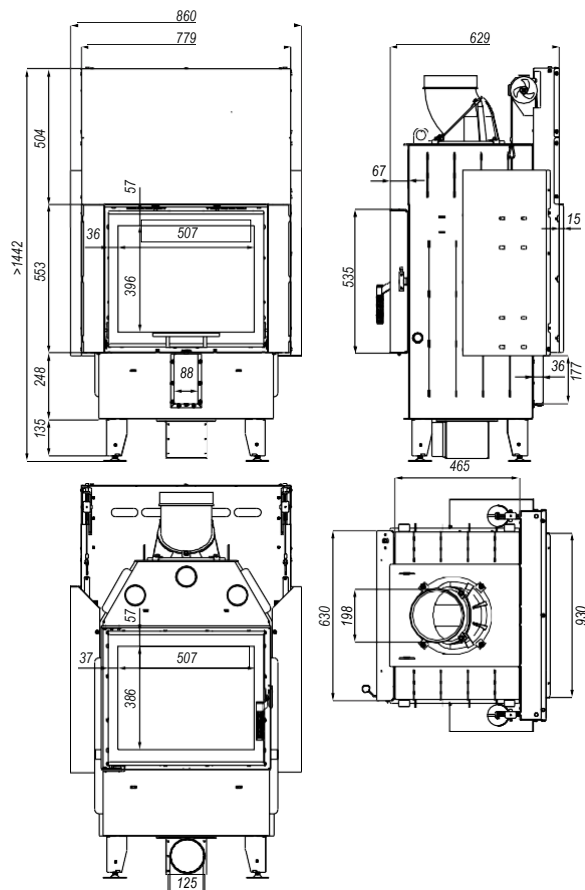


Foto 18. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA SM T în versiunea G.

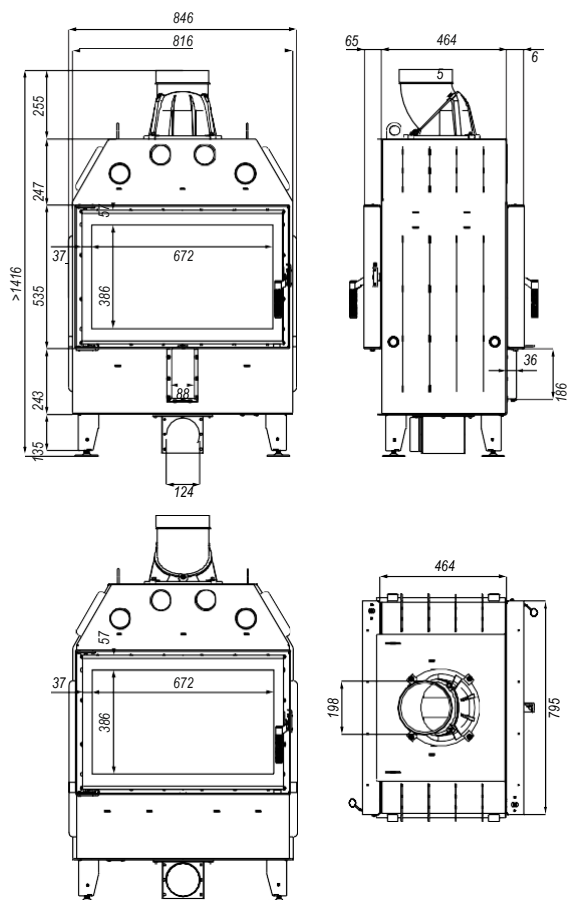


Foto 19. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA ME T.

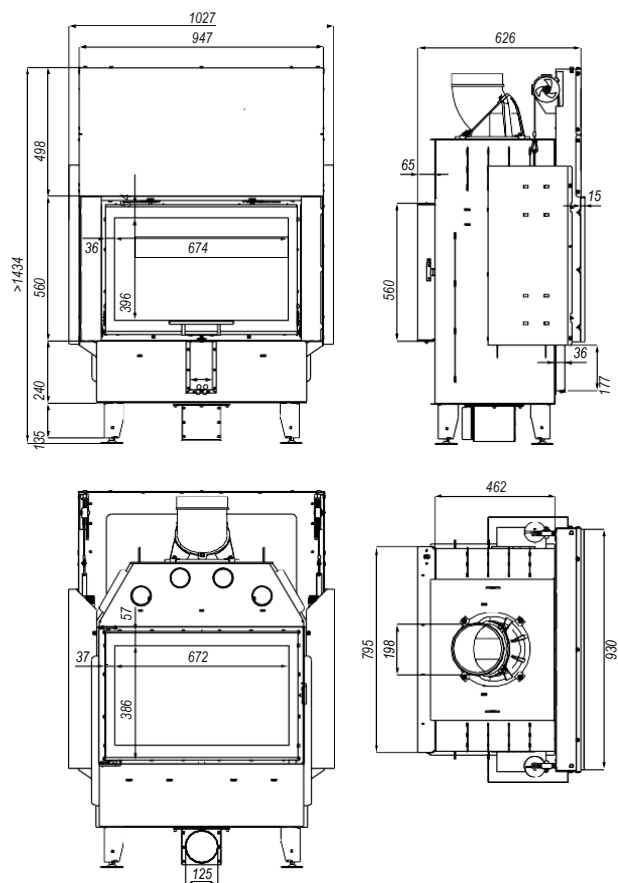


Foto 20. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA ME T în versiunea G.

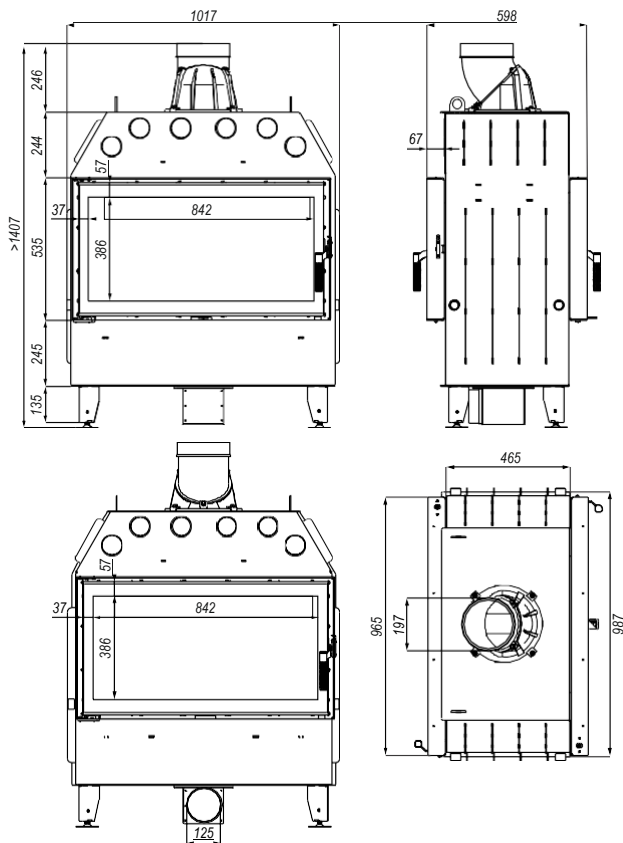


Foto 21. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA LA T.

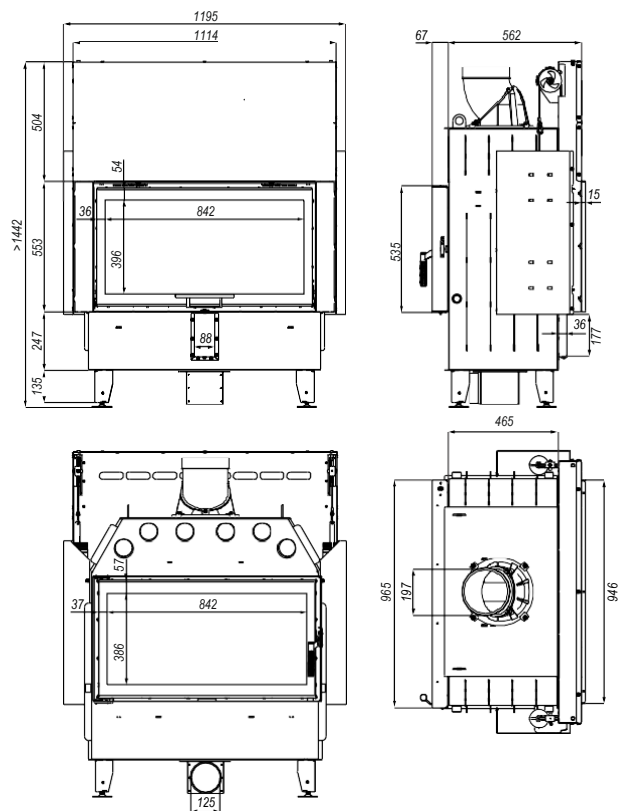


Foto 22. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA LA T în versiunea G.

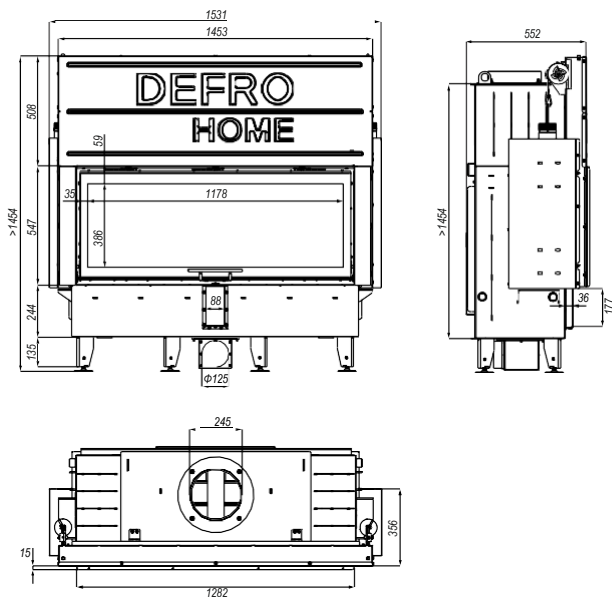


Foto 23. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA XLA în versiunea G.

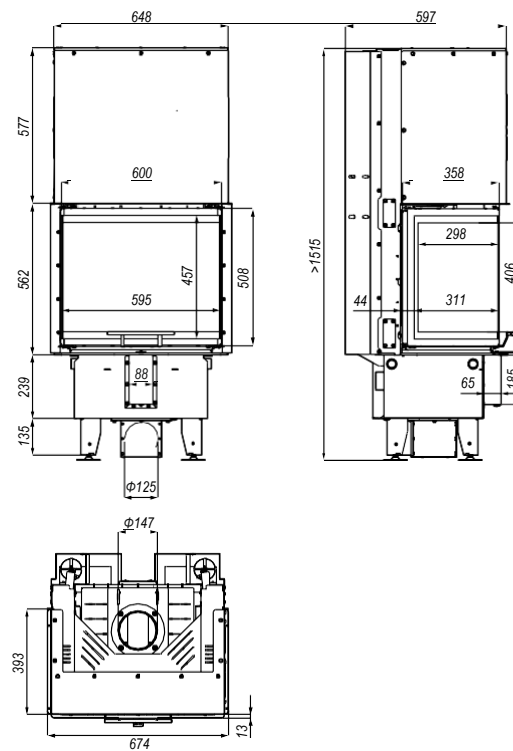


Foto 24. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA XSM C în versiunea G.

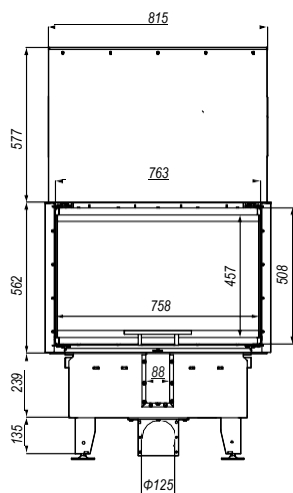


Foto 25. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA ME C în versiunea G.

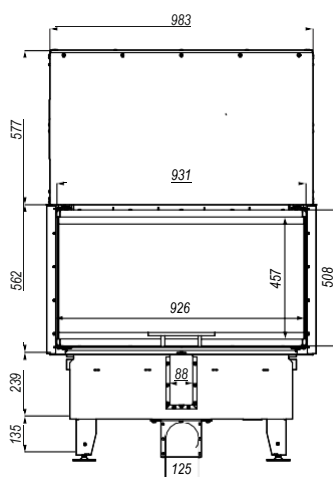
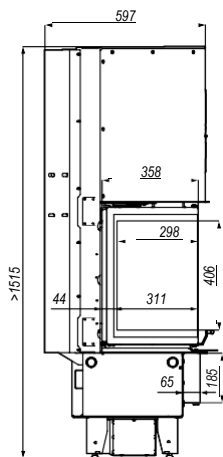
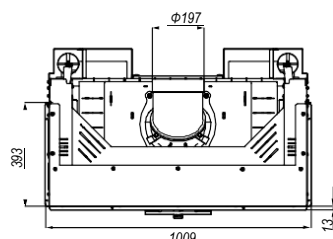
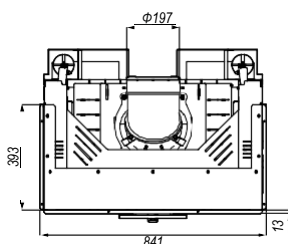
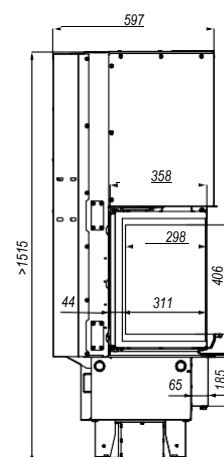


Foto 26. Dimensiunile focarului DEFRO HOME INTRA SM C în versiunea G.



Tabelul 1. Datele tehnice ale șemineului.

Parametri	Unitate	DEFRO HOME PRIMA				
		XSM	SM	ME	LA	XLA
Putere nominală	kW	8	10	13	16	22
Dimensiune canal de fum	mm	150	200	200	200	250
Eficiență	%	80,9	80,1	80	80,1	80,0
Eficiență energetică sezonieră	%	71	70	70	70	70
Emisie de CO pentru 13 % O <sub>2</sub>	%	0,049	0,07	0,06	0,0756	0,0991
Temperatura de ardere	°C	250	267	261	269	258
Greutate <sup>1)</sup>	kg	150±5	185±5	231±5	263±5	320±5
Debitul gazelor arse pentru putere nominală	g/s	7,9	9,7	11,9	14,52	20,6
Tiraj minim la putere nominală	Pa	12±2	12±2	12±2	12±2	12±2
Consum de combustibil	kg/h	2,6	3,3	4,10	5	6,8
Greutate recomandată pe încărcătură	kg	2,5	3-3,5 <sub>2)</sub>	3,5-4 <sub>2)</sub>	4-4,5 <sub>2)</sub>	5-6
Lungimea maximă a bucăților de lemn	mm	350	500	700 <sub>3)</sub>	850	850
Tip de combustibil	lemn de esență tare, uscat (conținut de umiditate maximum 20%)					
Tip de dispozitiv de încălzire	cu combustie periodică					

<sup>1)</sup> Greutatea dispozitivului depinde de conceptul selectat și de dotările dispozitivului.

<sup>2)</sup> Nu se aplică în cazul versiunii G, pentru care o încărcătură unică maximă de lemn de foc nu trebuie să depășească 3,5 kg.

<sup>3)</sup> La versiunile BP și BL, lungimea este de 680 mm.

### 4.3. ECHIPAMENTUL

Șemineul este livrat pe transpalet, învelit cu folie de protecție și complet asamblat. În pachetul de livrare pot intra componente și subansambluri suplimentare, în funcție de comanda utilizatorului. Componentele care fac parte din oferta standard sunt menționate în tabelul 2.

Tabelul 2. Dotările șemineului.

Oferta standard pentru șemineu	U.M.	Cantitate
Manual de utilizare pentru șemineu	buc.	1
Îmbrăcămintea ceramică a camerei focarului	set	1

#### 4.4. PARAMETRII PENTRU COMBUSTIBIL

Focarul de șemineu este conceput pentru arderea lemnului de foioase (stejar, carpen, frasin, fag) cu un conținut de umiditate sub 20% (arbori uscați în condiții corespunzătoare timp de cel puțin 2 ani). Lungimea maximă a bucăților de lemn este prezentată în tabelul 1. Este permisă folosirea brichetelor din lemn.

În schimb, nu este permisă utilizarea lemnului umed (se produce mult fum și funingine, iar eficiența energetică a focarului scade). Este interzisă folosirea altor combustibili, a cărbunelui, a lemnului moale de conifere, a lemnului de arbore tropical și a combustibililor lichizi.

Este interzisă arderea gunoaielor și a deșeurilor de lemn. Utilizarea unor materiale neacceptate pentru ardere în șemineu poate duce la deteriorarea acestuia și pune în pericol viața și sănătatea utilizatorului (gazele de ardere toxice provenite din substanțe chimice).



**Utilizarea unui combustibil de proastă calitate sau incompatibil cu recomandările menționate mai sus poate provoca nereguli în funcționarea echipamentului și poate duce la pierderea garanției și la anularea răspunderii pentru produs.**

**Șemineul nu este destinat arderii de deșeuri și nici un cuptor ce poate funcționa cu combustibili interziși.**

**Lemnul folosit pentru ardere trebuie să fie uscat cel puțin doi ani. Folosirea lemnului umed, cu valoare calorică mică scade eficiența energetică și afectează durata de viață a șemineului uscat.**

**Nu se recomandă folosirea lemnului de esență moale sau a lemnului de rășinoase. Acesta produce mult fum, iar șemineul și canalul de fum trebuie curățate mai des.**

**Este interzis să se ardă cărbune, lemn de arbore tropical, produse chimice, combustibili lichizi etc., de exemplu ulei, alcool, benzină, naftalină, plăci laminate, lemn impregnat etc., hârtie, carton, haine vechi, deșeuri.**

**DEFRO sp. z o.o. Sp. k. nu-și asumă răspunderea pentru daunele provocate sau pentru arderea necorespunzătoare în cazul utilizării unui combustibil interzis.**

#### 4.5. PIESE DE SCHIMB

Dacă doriți informații privind disponibilitatea pieselor de schimb pentru focarul șemineului sau dacă aveți întrebări despre service, vă rugăm să contactați Centrul de service DEFRO sau Centrul de Service Autorizat DEFRO.

	DEFRO sp. z o.o. Sp. k. Centrul de Service Ruda Strawczyńska 103a 26-067 Strawczyn		Fax 0048 41 303 91 31
			<a href="mailto:serwis@defro.pl">serwis@defro.pl</a>

#### 5. TRANSPORT ȘI INSTALARE

##### 5.1. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Șemineul este livrat pe transpalet, învelit cu folie de protecție și complet asamblat. Se recomandă transportarea focarului de șemineu ambalat, cât mai aproape de locul vizat pentru instalare, astfel încât să fie redusă la minimum posibilitatea deteriorării carcasei dispozitivului.

Toate bucățile de ambalaj rămase vor fi eliminate astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru oameni și animale deopotrivă.



**Șemineul trebuie să fie transportat în poziție verticală!**

Pentru manevrele de ridicare și coborâre a șemineului se vor folosi mecanisme corespunzătoare. Pentru transport, focarul șemineului trebuie să fie bine fixat pentru a nu permite deplasarea și înclinarea acestuia pe platforma de transport, folosind în acest sens centurile, pene și blocuri din lemn.



**Focarul de șemineu DEFRO HOME INTRA trebuie instalat în conformitate cu cerințele standardelor și normelor legale aplicabile în prezent, precum și cu normele aplicabile în țara vizată pentru instalare. În Polonia, aceste condiții intră sub incidența Regulamentului ministrului infrastructurii din 12 aprilie 2002 privind condițiile tehnice care ar trebui îndeplinite de clădiri și amplasamentele acestora. (Journal of Laws nr. 75 of 2002, punctul 690, cu modificările ulterioare) și standardul polonez PN-EN 13229:2002 Aparat care includ focare deschise cu combustibili solizi. Cerințe și metode de încercare**

Focarul șemineului va fi depozitat în încăperi neîncălzite, acoperite și ventilate corespunzător.

Înainte de instalare, trebuie stabilit dacă au fost livrate toate piesele și dacă acestea sunt în bună stare tehnică.

##### 5.2. MEDIUL DE FUNCȚIONARE

Focarul șemineului trebuie instalat într-un spațiu adecvat care să permită deschiderea ușilor și efectuarea lucrărilor de întreținere periodică. Mediul de funcționare trebuie să fie:

- adaptat condițiilor de utilizare,
- prevăzut cu sursă de alimentare la 230V/50Hz,
- prevăzut cu sistem corespunzător pentru evacuarea gazelor arse,
- prevăzut cu sistem de ventilație extern,
- prevăzut cu instalație de împământare certificată CE.

Este necesar ca focarul să fie bine configurat pentru a obține o încălzire satisfăcătoare a spațiului locuibil. Înainte de montare trebuie să alegeți poziția corespunzătoare pentru instalarea șemineului. Verificați distanțele minime de distanță față de materialele sensibile la căldură sau inflamabile, cum ar fi pereți portanți și alți pereți sau componente din lemn, mobilier etc. La figura 27 este dat un exemplu de instalare corectă a focarului șemineului.

La instalarea focarului șemineului trebuie să țineți cont de următoarele:

- respectarea unei distanțe de minimum 80 mm față de lateralul și spatele materialelor neinflamabile,
- respectarea unei distanțe de minimum 400 mm față de lateralul și spatele materialelor cu mediu inflamabil,
- respectarea unei distanțe de minimum 800 mm față de peretele frontal, acolo unde nu pot fi instalate materiale cu mediu inflamabil.
- obiectele fabricate din materiale puternic inflamabile trebuie amplasate la o distanță de minimum 2000 mm față de focar.

Dacă nu pot fi menținute distanțele indicate mai sus, trebuie să luați măsuri tehnice și constructive pentru a evita pericolul de incendiu. În cazul contactului cu un perete din lemn sau un perete din alte materiale inflamabile, este necesar să se izoleze tubulatura de evacuare a gazelor arse.



**În cazul în care podeaua este fabricată din materiale inflamabile, trebuie să asigurați o protecție plană pentru podea în conformitate cu normele aplicabile în țara de instalare.**

Focarul șemineului trebuie amplasat pe un suport cu o capacitate portantă adecvată. Conform standardelor poloneze, fiecare metru pătrat de planșeu în clădirile cu locuințe unifamiliale trebuie să transfere o sarcină de 150 kg. Dacă se îndeplinește această condiție, focarul șemineului fabricat de DEFRO poate fi instalat fără a fi necesară o întăritură pentru podea.

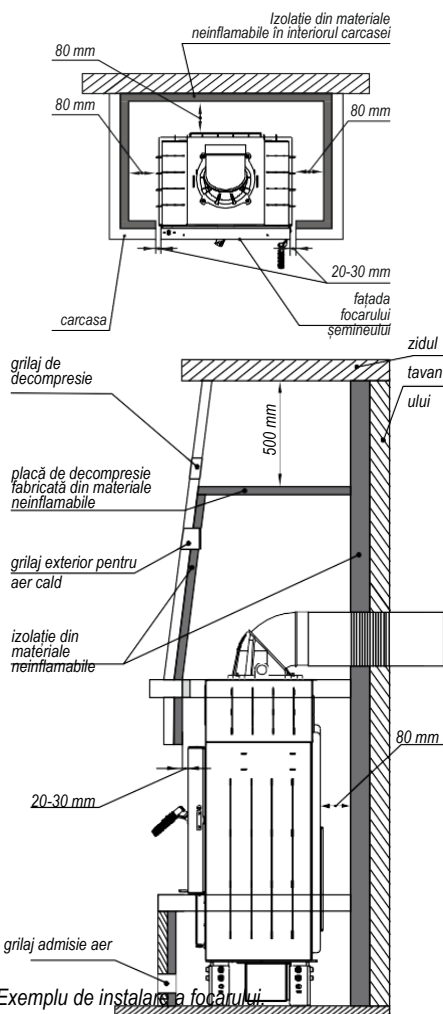


Foto 27. Exemplu de instalare a focarului.

Totuși, dacă nu sunteți sigur cu privire la construcția planșului pe care urmează să fie instalat focarul de șemineu, luați legătura cu proiectantul pentru a consolida planșul sau pentru a executa o structură specială care distribuie greutatea pe o suprafață mai mare.



**Pardoseala din încăperea în care se va instala șemineul trebuie dimensionată corespunzător pentru a putea suporta sarcina.**

Pentru ca focarul șemineului să funcționeze corect, trebuie să asigurați un debit de aer corespunzător pentru ardere (ar fi necesar cam 40 m<sup>3</sup>/h) în conformitate cu standardele de instalare și normativele aplicabile în țara de interes. Volumul mediului înconjurător nu trebuie să fie mai mic decât 30 m<sup>3</sup>. Trebuie să luați în calcul că arderea unui kg de lemn necesită ~8 m<sup>3</sup> de aer.

#### AVERTIZARE!

**Absența rostului de dilatație poate fi un motiv de defectare a echipamentului și implică pierdere a drepturilor oferite de garanție.**



**Dacă în aceeași încăpere se instalează mai multe focare, asigurați necesarul de aer pentru fiecare focar în parte.**



**Includerea focarelor de șemineu versiunea G într-o instalație așa-numită „la cald” este interzisă. Garanția va fi anulată în acest caz.**

Carcasa focarului trebuie să permită accesul aerului necesar pentru ventilație și circulația aerului în carcasă. În partea de jos a instalației (sub focar) trebuie să fie prevăzute deschideri care să asigure alimentarea aerului necesar pentru ardere. Pentru a asigura evacuarea corectă a aerului încins din hotă, trebuie să instalați orificii pentru evacuare terminate cu grile de ventilație. Astfel de deschideri trebuie astfel realizate încât să nu se obtureze. Ele trebuie să se termine cu grile.

Șemineurile în versiunea G nu sunt concepute pentru o instalare așa-numită „la cald” din cauza necesității răcirii mecanismului de la ușă. Instalarea focarului șemineului DEFRO HOME INTRA G într-o astfel de instalație va duce la anularea garanției. Este indicat să folosiți un rost de dilatație mai mare pentru a asigura o funcționare pe durată mai mare și fără probleme a mecanismului ușilor.

Zona activă a grilei va fi aleasă în funcție de puterea focarului. Se presupune că ar trebui să fie de 40 - 60 cm<sup>2</sup> pentru 1 kW de putere a focarului. Suprafețe active recomandate:

- puterea focarului șemineului la 10 kW - secțiunea activă a grilei să fie de 500 cm<sup>2</sup>,
- puterea focarului șemineului la 15 kW - secțiunea activă a grilei să fie de 700 cm<sup>2</sup>,
- puterea focarului șemineului peste 15 kW - secțiunea activă a grilei să fie de minimum 800-1200 cm<sup>2</sup> și peste.

Aerul poate fi alimentat din încăperile adiacente, cu condiția ca acestea să fie prevăzute cu sistem de alimentare cu aer de la exterior și să nu fie dormitoare sau băi sau spații expuse riscului de incendiu, de exemplu: garaje, magazine pentru lemne, spații de depozitare materiale inflamabile. Respectați cu sfințenie recomandările din standardele aplicabile.

Temperatura deasupra focarului și în interiorul hotei este foarte mare. Prin urmare, este necesar să instalați o placă de decompresie în interiorul hotei, la o distanță de aproximativ 40 cm față de tavanul camerei. Aceasta previne încălzirea tavanului în cameră, pierderea de căldură și forțează grilele de ventilație instalate dedesubtul acesteia să emită căldură din camera de decompresie aflată deasupra focarului. Grilele de evacuare sunt instalate alternativ pe ambele părți ale carcasei - dedesubtul și deasupra plăcii de decompresie.

### 5.3. SISTEMUL PENTRU DISTRIBUȚIA AERULUI CALD

#### 5.3.1. SISTEMUL PENTRU DISTRIBUȚIA AERULUI CALD CU CLAPETĂ GRAVITAȚIONALĂ

În cazul în care trebuie încălzite suprafețe mici, de exemplu camera în care este instalat focarul șemineului și în încăperile alăturate, ar trebui să selectați un sistem cu clapetă gravitațională pentru distribuția aerului cald prin care aerul fierbinte va fi ridicat în camera de ardere, pe tubulatura de încălzire, prin acțiunea forței ascensionale termice.

grilă de aer  
cameră de  
decompresie

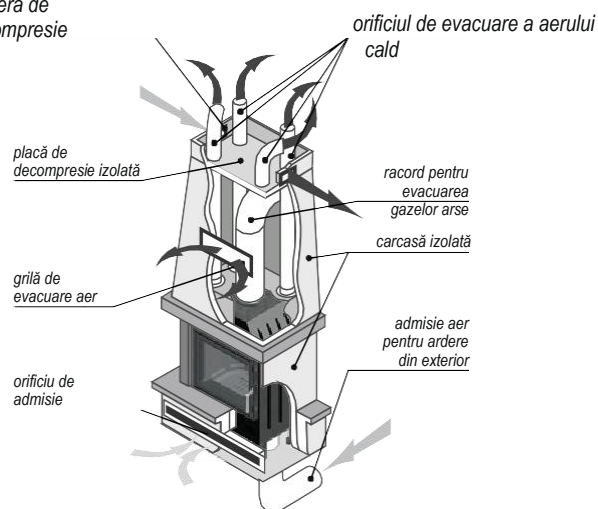


Foto 28. Sistemul pentru distribuția aerului cald.

În cazul sistemului cu clapetă gravitațională, trebuie să utilizați tubulatură de distribuție scurtă și bine izolată (care să nu depășească 3 m). Pentru acest sistem nu se recomandă distribuția aerului cald în prea multe încăperi. De asemenea, instalarea unei tubulaturi prea lungi (la peste 3 m de la canalul de fum) sporește rezistența și scade viteza fluxului de aer, ceea ce scade eficiența fluxului gravitațional.

#### 5.3.2. SISTEMUL PENTRU DISTRIBUȚIA FORȚATĂ A AERULUI CALD

Instalarea unui sistem pentru distribuția forțată a aerului cald („DGP”) necesită existența unui dispozitivului de alimentare cu aer (turbină). Acesta aspiră aerul fierbinte degajat din focarul șemineului și îl împinge în toate ramificațiile sistemului. În acest caz, ar trebui să utilizați o tubulatură de racord între canalul de fum și unitatea de alimentare cu aer care să aibă cea mai mare secțiune transversală posibilă și cea mai mică lungime posibilă.



**Instalarea unui sistem de tip DGP trebuie încredințată unei firme specializate, care va verifica necesarul de căldură pentru încăperea respectivă și va proiecta corect sistemul de conectare și modul de amplasare a componentelor individuale.**

#### 5.4. RACORDAREA LA PRIZA DE AER DIN EXTERIOR

Încăperea în care este instalat șemineul trebuie să fie prevăzută cu o alimentare de aer în cantitatea minimă necesară pentru asigurarea unui proces de ardere corect și a ventilării corespunzătoare a încăperii. Acest lucru poate fi asigurat prin executarea unor orificii de ventilație fixe în perete, orientate spre exterior, sau prin instalarea de conducte de ventilație separate sau obișnuite.

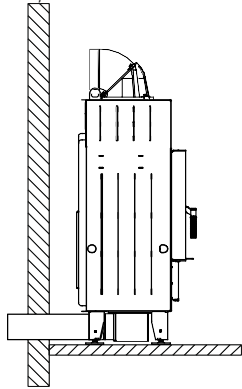


Foto 29. Racordarea focarului de șemineu la sursa de admisie aer din exterior

Peretele extern din apropierea vetrei ar trebui să fie prevăzut cu o deschizătură protejată cu grilă pe partea internă și externă, în acest scop. În plus, admisia aerului trebuie să fie:

- conectată direct la încăperea în care urmează să fie instalat focarul șemineului,
- protejată cu grilă, plasă metalică sau un capac adecvat, dar care să nu obstrucționeze secțiunea transversală minimă,
- astfel realizată încât să nu poată fi obstrucționată,
- realizată ținând cont de distanțele corespunzătoare pentru a împiedica formarea curenților turbionari (de exemplu în raport cu ferestrele).

#### 5.5. INSTALAREA LA CANALUL DE FUM

Focarul trebuie racordat la canalul de fum. Tirajul coșului trebuie să fie următorul:

- tiraj minim  $- 6 \pm 1 \text{ Pa}$ ,
- tiraj mediu recomandat  $- 12 \pm 2 \text{ Pa}$ ,
- tiraj maxim  $- 15 \pm 2 \text{ Pa}$ ,

În timpul executării deschizăturii pentru conducta de evacuare a gazelor de ardere, trebuie să luați în considerare posibila existență a materialelor inflamabile. Dacă deschizătura va trece printr-un perete din lemn sau din material sensibil la căldură, atunci trebuie să mențineți obligatoriu distanța minimă față de materialul inflamabil (la valoarea dată pe eticheta de certificare a conductei), cu o posibilă izolație suplimentară folosind materiale adecvate (grosime 1.3 - 5 cm, conductivitate termică min.  $0.07 \text{ W/m} \cdot \text{°K}$ ).

Ca alternativă, se recomandă utilizarea unei conducte industriale izolate, care poate fi montată inclusiv în aer liber, pentru a evita apariția condensului.

Pentru o funcționare corectă, racordul între focarul șemineului și canalul sau conducta de fum trebuie să respecte recomandările de mai jos:

- secțiunile horizontale trebuie să aibă o înclinație de minimum 3% spre vârf,
- lungimea secțiunii orizontale trebuie să fie minimă și să nu depășească 2/3 metri,
- numărul de schimbări de direcție, inclusiv utilizarea componentei „T”, nu trebuie să fie mai mare de 4.

Coșul de fum sau conducta de fum trebuie să respecte cerințele de mai sus:

- să reziste la producția de ardere, să fie impermeabilizat și izolat corespunzător, conform condițiilor de utilizare,

să fie fabricat din materiale rezistente la stres mecanic, căldură, acțiunea produșilor de ardere și posibil condens,

- să fie amplasat vertical, cu o schimbare a direcției axei care să nu depășească  $45^\circ$ ,
- să fie separat corespunzător printr-un gol sau o izolație adecvată de materiale arse sau inflamabile,
- să aibă, de preferință, secțiune internă circulară: secțiunea transversală pătrată sau dreptunghiulară ar trebui să aibă colțurile rotunjite cu o rază de cel puțin 20 mm;
- secțiunea transversală la interior să fie constantă, liberă și independentă,
- să aibă o secțiune transversală rectangulară cu un raport minim între cele două laturi egal cu 1,5

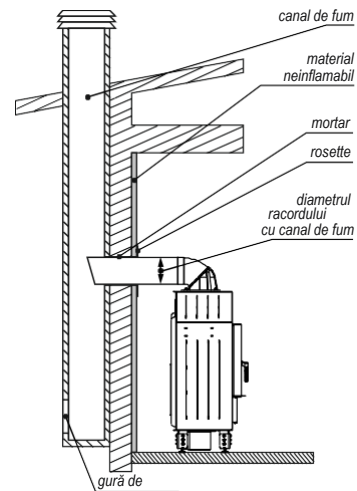


Foto 30. Piesa de racord între focar și canalul de fum.



**Este interzisă utilizarea ventilației mecanice prin aspirație. Nu se recomandă utilizarea focarului de șemineu dacă tirajul coșului de fum este prea mic.**

## 6. UTILIZAREA ȘI FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

### 6.1. NOȚIUNI INTRODUCATIVE

Ar trebui să efectuați mai multe aprinderi de încercare înainte de instalarea focarului de șemineu. În timpul aprinderii de încercare trebuie să verificați funcționarea clapetei de reglaj al tirajului și a celorlalte sisteme mecanice ale echipamentului.

În perioada inițială de după instalare, șemineul trebuie să funcționeze cu o putere egală cu aprox. 30 % din puterea nominală, iar temperatura să fie mărită treptat. Permite eliminarea treptată a tensiunilor interne, prevenind apariția șocurilor termice. Mai mult, o astfel de metodă de funcționare optimizează durabilitatea focarului de șemineu.

Focarul de șemineu este supus expansiunii și contractiei în timpul încălzirii și răcirii, ceea ce poate genera mici scârțâituri. Este absolut normal, deoarece o structură a vetrei este realizată din oțel laminat, iar acest fenomen nu va fi considerat un defect.

Nu staționați lângă vatră la primele aprinderi. De asemenea, nu uitați să aerisiți încăperea. Fumul și mirosul de vopsea, de silicon și de alte materiale utilizate pentru executarea instalației vor dispărea după primele aprinderi. Reamintim, pe această cale, că ele nu sunt dăunătoare pentru organism.



**Este o bună practică să asigurați o ventilație eficientă în timpul primei arderi, deoarece din focarul de șemineu se va degaja o cantitate mică de fum și miros sau vopsea și de alte materiale.**



**A nu se utiliza focarul de șemineu neinstalat. Aprinderea de încercare este o excepție.**

## 6.2. PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI UTILIZARE

Înainte de a aprinde șemineul, puneți glisorul pentru reglarea debitului de aer la maximum (marcajul pe mâner, prezentat la Fig. 31). Apoi, deschideți ușile focarului, puneți materialul de aprindere a focului și rumeguș, apoi bucățile de lemn de esență tare uscat, aprindeți și închideți ușile.



**Este interzisă utilizarea altor materiale decât cele descrise în acest manual pentru aprinderea focului în șemineu, în special a substanțelor chimice inflamabile, cum ar fi: ulei, benzină, solvenți și altele.**

După aprindere, reumpleți camera de fum cu lemn, aranjând combustibilul astfel încât gradul de umplere a camerei de ardere să fie rezonabil. Se recomandă respectarea încărcăturilor date în tabelul 2. Modalitatea de umplere a camerei cu combustibilul pentru ardere este prezentată la Fig. 32.

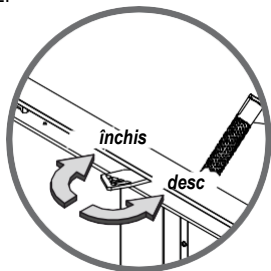


Foto 31. Setarea glisorului pentru reglarea debitului de admisie aer

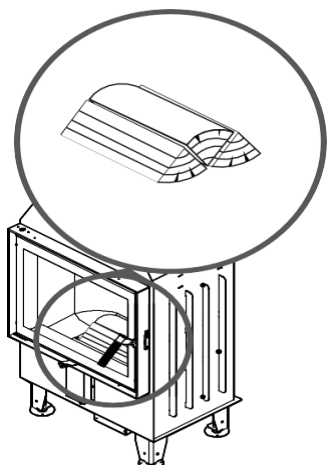


Foto 32. Metoda de aranjare a combustibilului în faza de aprindere

Intensitatea procesului de ardere trebuie ajustată prin setarea corespunzătoare a glisorului pentru reglarea alimentării cu aer. Ușile focarului de șemineu trebuie să stea închise pe durata funcționării focarului.

În primele ore de ardere, corpul șemineului va degaja miros de vopsea. Acest fenomen este absolut normal. În acest caz, aerisiți bine încăperea. Verificați încă o dată etanșeitatea îmbinărilor atunci când combustibilul a ars complet, iar echipamentul s-a răcit.



**Componentele carcasei vor fi foarte fierbinți în timpul funcționării șemineului. Procedați cu grijă!**

Verificați nivelul de umplere al recipientului pentru cenușă. Dacă este prea multă cenușă în recipient, grătarul nu se răcește, iar aportul de aer de combustie este limitat. Pentru a goli recipientul, stingeți focul din șemineu, închideți fluxul de aer pentru ardere și așteptați până când suprafața și componentele șemineului se răcesc. Deschideți ușile focarului, scoateți grătarul și apoi recipientul pentru cenușă. Goliți cenușa și reinstalați recipientul în focarul de șemineu. Se recomandă golirea recipientului pentru cenușă înainte de fiecare pornire a echipamentului.

Nu umpleți cuptorul până la refuz. Încărcătura nu trebuie să depășească 1/3 din volumul camerei de ardere. Ar trebui să utilizați numai lemn de esență tare (se recomandă fag, stejar, carpen), cu umiditate redusă (sub 20%).

În timpul arderii, ușile trebuie lăsate deschise doar atunci când mai adăugați combustibil. Înainte de a adăuga lemn, trebuie să așteptați până când flăcările scad, iar cantitatea de lemn a ars complet, lăsând un strat de tăciuni aprinși. După aprindere, reumpleți camera de ardere cu lemn, aranjând combustibilul astfel încât gradul de umplere a camerei de ardere să fie rezonabil comparativ cu timpul de ardere estimat de utilizator pe baza experienței personale. Intensitatea procesului de ardere trebuie ajustată prin setarea corespunzătoare a glisorului pentru reglarea alimentării cu aer.

În timpul funcționării, ușile șemineului DEFRO HOME INTRA în versiunea G pot fi deschise doar prin ridicare. Ușa cu balamale la aceste versiuni nu trebuie deschisă decât în scopuri de service, nu în timpul arderii.



**Nu staționați niciodată în fața ușii focarului atunci când o deschideți. Risc de arsuri!**

**Ușile cu balamale nu trebuie deschise în timpul arderii la versiunea G a focarului de șemineu DEFRO HOME INTRA. Ridicarea în sus este o metodă obișnuită de deschidere a ușilor tip ghilatină.**



**În timpul arderii nu se poate deschide decât o singură ușă a șemineului pentru versiunea T!**

## 6.3. REGLAREA TIRAJULUI

Reglarea tirajului se realizează prin închiderea admisiei de aer INTRAr. În această situație, trebuie să așteptați până când combustibilul arde natural.

Dacă se impune stingerea rapidă a flăcării, încărcați camera focarului cu nisip uscat sau cenușă. Nu este permisă stingerea flăcării prin stropire cu apă deoarece se pot defecta componentele echipamentului.



**După o pauză lungă de inactivitate, se recomandă verificarea capacității de tranzit a canalului de fum.**

## 7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ECHIPAMENTULUI



**Toate operațiunile legate de curățarea tuturor componentelor vor fi efectuate atunci când șemineul este complet răcit. Se recomandă purtarea mănușilor de protecție.**



**Este o bună practică să se asigure aerisirea corespunzătoare a încăperii în faza de curățare a șemineului.**

### 7.1. OPERAȚIUNI DE BAZĂ ȘI CURĂȚAREA DE CĂTRE UTILIZATOR

Lucrările de service și întreținere trebuie efectuate doar de către persoane adulte, familiarizate cu instrucțiunile din acest manual. Nu curățați focarul de șemineu în prezența copiilor.



**Lucrările de service și întreținere trebuie efectuate doar de către persoane adulte, familiarizate cu instrucțiunile din acest manual. Nu curățați focarul de șemineu în prezența copiilor.**

**Purtați mănuși de protecție, ochelari și cască de protecție atunci când curățați echipamentul.**

#### 7.1.1. CURĂȚARE ÎNAINTE DE FIECARE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de fiecare punere în funcțiune succesivă a echipamentului, curățați și goliți recipientul pentru cenușă, manevrând cenușa cu atenție.

Scoateți grătarul, apoi scoateți recipientul pentru cenușă apucându-l de mână și eliminați pulberea rămasă. Această pulbere poate fi eliminată cu un aspirator, însă doar după ce se răcește complet. Folosiți în acest scop un aspirator adaptat pentru îndepărtarea particulelor de o anumită mărime.

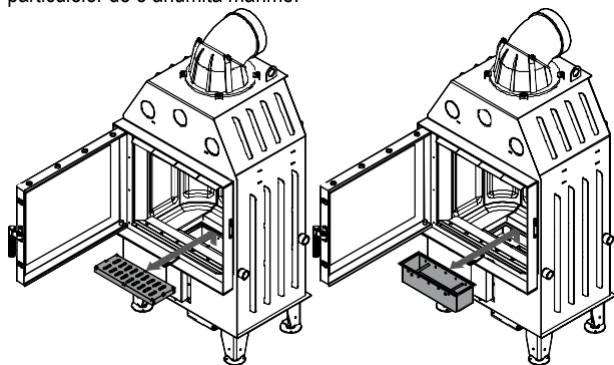


Foto 33. Scoaterea grătarului și a recipientului pentru cenușă.

Reinstalați recipientul pentru cenușă dedesubtul grătarului după curățare, asigurându-vă că poziția sa este corectă.

### 7.1.2. CURĂȚAREA GEAMULUI

Se recomandă utilizarea unei perii uscate pentru curățarea sticlei ceramice. Dacă contaminarea este semnificativă, folosiți un spray de curățare adecvat din care pulverizați o cantitate mică și apoi curățați geamul cu o cârpă.

Geamul focarului DEFRO HOME INTRA G trebuie curățat atunci când ușile sunt în poziție rabatată. Șemineurile cu geam frontal sunt echipate cu încăietori în partea superioară a ramei ușii (Fig. 35). Șemineurile cu geam lateral sunt echipate cu încăietori în partea de sus și de jos a ramei, pe partea stângă (Fig. 36).

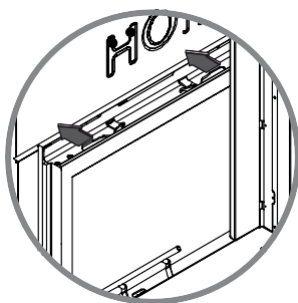


Foto 34. Amplasarea încăietorilor care permit deschiderea ușilor în poziție rabatată la versiunea DEFRO HOME INTRA G.

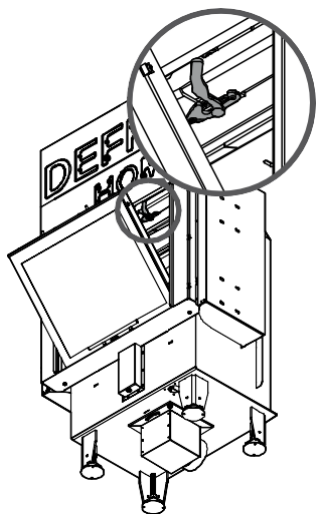


Foto 35. Vedere a focarului DEFRO HOME INTRA G, cu ușile în poziție ridicată.



**Nu folosiți produse abrazive și nu pulverizați produsul pentru curățarea geamului pe părțile vopsite și pe garniturile ușilor ignifuge (cordon din fibră ceramică).**



**Nu deschideți ușile pentru a curăța geamul în timpul funcționării șemineului. Curățarea geamului este posibilă doar după răcirea echipamentului.**

**Ușile tip ghilotină vor fi deschise rar în poziția rabatată, numai atunci când este necesar pentru curățarea ocazională a geamului sau efectuarea altor lucrări de service.**

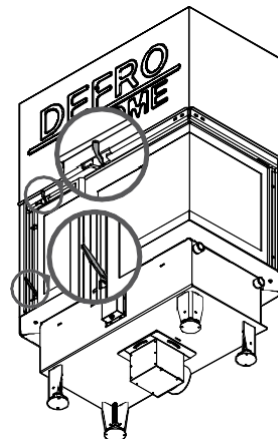


Foto 36. Amplasarea încăietorilor care permit deschiderea ușilor în poziție rabatată la versiunea DEFRO HOME INTRA BP G.

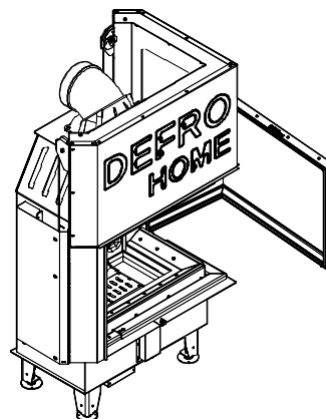


Foto 37. Vedere a șemineului cu geam și ușile tip ghilotină în poziție ridicată.

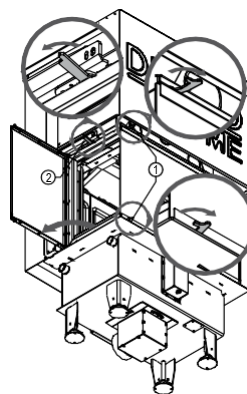


Foto 38. Amplasarea traverselor care permit deschiderea geamurilor laterale de la ușa care se ridică la versiunea C de focar de șemineu DEFRO HOME INTRA C G.

Ușile ridicătoare cu două geamuri laterale (DEFRO HOME INTRA versiunile C G) au două perechi de șuruburi (exemplificate la nr. 1) pentru deschiderea geamurilor laterale. La deschiderea geamurilor laterale, blocați mecanismul de ridicare aș ușii prin desfacerea șuruburilor de la nr. 2.

### 7.1.3. UȘI/GARNITURI

Suprafețele abrazive ale ușilor și ale mecanismului de închidere trebuie lubrifiate ocazional cu vaselină grafitată. Vatra trebuie inspectată și curățată complet înainte de începerea fiecărui sezon de încălzire. Acordați atenție specială stării garniturilor și înlocuiți-le dacă este cazul.

Ușile focarului de șemineu versiunea G sunt prevăzute cu un mecanism care permite deschiderea și închiderea fără obstrucții și în siguranță. Mecanismul este setat din fabrică astfel încât să fie asigurată rămânerea ușilor în poziția sus, iar închiderea lor doar cu un mic efort din partea utilizatorului. Puteți configura un mecanism pentru a vă asigura că ușile se vor închide automat și în siguranță. Toate operațiunile de reglaj și întreținere a mecanismului ușilor pot fi efectuate doar de către un centru de service calificat al producătorului. Astfel de operațiuni nu trebuie executate de către utilizator de unul singur.

### 7.1.4. CAMERA FOCARULUI

Curățați camera focarului periodic în funcție de conținutul de umiditate și de tipul de lemn folosit.

### 7.1.5. CANALUL DE FUM

Conform normelor aplicabile, curățați canalul de fum de două ori pe an. Canalul de fum trebuie curățat de către o firmă specializată în curățarea coșurilor, iar acest lucru trebuie documentat în acest manual.



**Gazele de ardere care ies dintr-un coș blocat sunt periculoase. Coșul de fum și piesa de racord trebuie să fie păstrate în stare de curățenie. Acestea trebuie să fie curățate înainte de fiecare sezon de încălzire.**



**După o pauză lungă de inactivitate, se recomandă verificarea capacității de tranzit a canalului de fum.**

### 7.2. INSPECTARE PERIODICĂ DE CĂTRE CENTRUL DE SERVICE AUTORIZAT

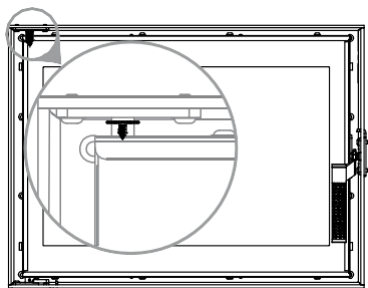
După sezonul de încălzire, este necesar să fie curățată camera prin care curge gazul de ardere. Această curățare este obligatorie, fiind realizată cu scopul de a îndepărta toate reziduurile de ardere.



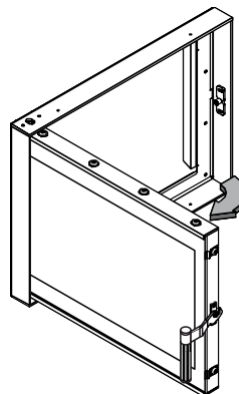
**De inspectarea periodică a echipamentului se va ocupa doar o echipă de service autorizată de către producător.**

### 7.3. DEMONTAREA UȘILOR

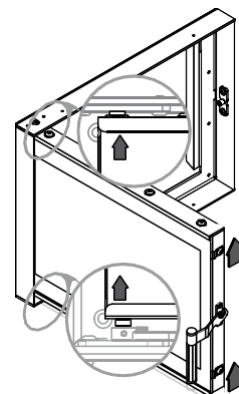
În ceea ce privește versiunea G a șemineului DEFRO HOME INTRA, toate lucrările care implică ușile sau mecanismul acestora vor fi încredințate echipei de service autorizate de către producător.



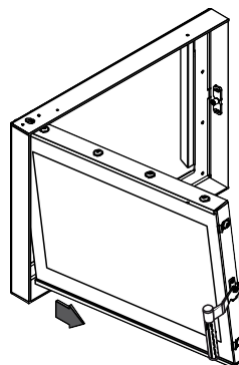
1. Împingeți cercul de protecție împins în jos la nivel maxim.



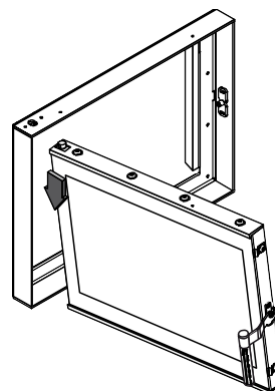
2. Deschideți ușile.



3. Ridicați ușile în sus pentru a scoate bolțul de jos al balamalei din manșon.



4. Rabatați ușile de jos înspre exterior pentru a verifica dacă bolțul de jos al balamalei iese în afara ramei.



5. Coborâți ușile pentru a vă asigura că bolțul de sus al balamalei iese din deschizătura superioară a ramei și scoateți ușile

#### 7.4. DEMONTAREA GEAMULUI

Se poate demonta geamul după ce sunt demontate ușile. Cea mai bună modalitate este de a demonta geamul atunci când ușile sunt în poziție orizontală (de exemplu, cu ușile întinse pe masă). Versiunea cu geam lateral: mai întâi, scoateți bucata de geam din față și apoi pe cea din lateral.

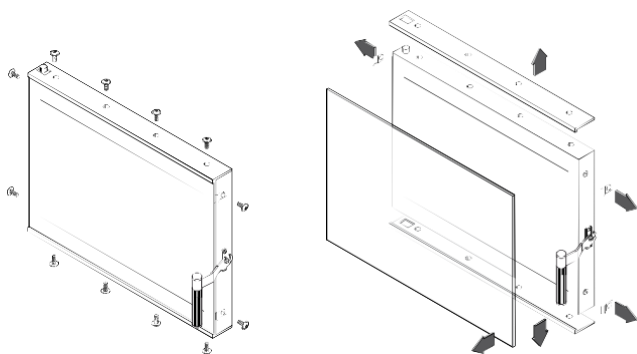
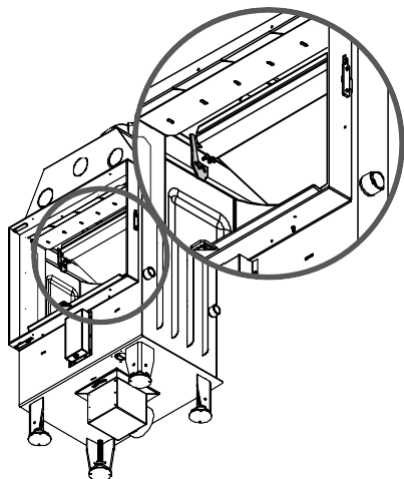


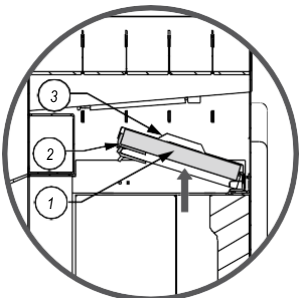
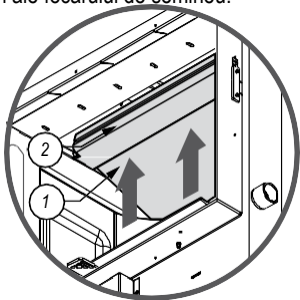
Foto 39. Demontarea geamului de uși.

#### 7.5. DEMONTAREA DEFLECTORULUI

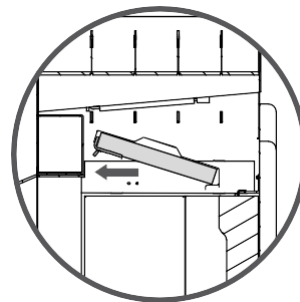
Locul deflectorului în șemineu este ilustrat în Foto 1.



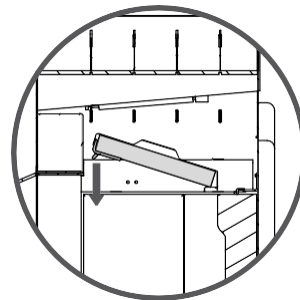
1. Demontați mecanismele de blocare ale deflectorului pe ambele laturi ale focarului de șemineu.



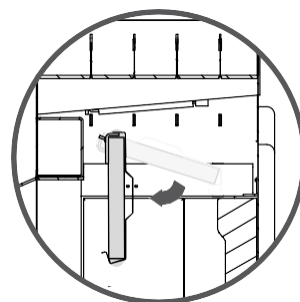
1. Ridicați unitatea deflectoare: deflectorul din vermiculită (1), șina de susținere (2) și deflectorul din oțel (3).



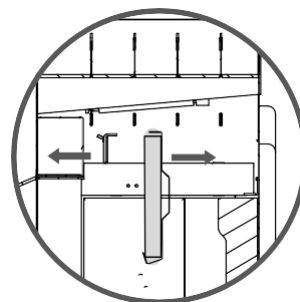
2. Răsuciți deflectorul spre înainte.



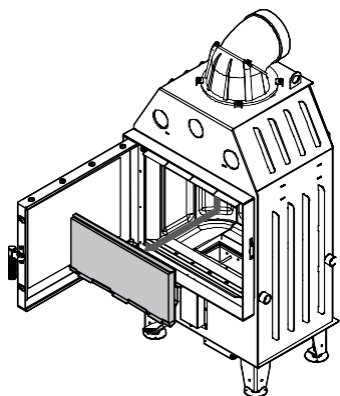
3. Coborâți unitatea deflectoare astfel încât șina să se sprijine pe construcția internă a șemineului.



4. Rotiți unitatea deflectoare cu aproximativ 90 de grade.

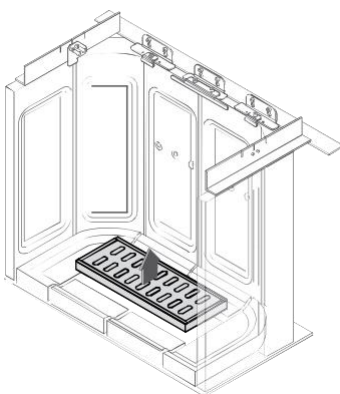


5. Scoateți ambele deflectoare de pe șina de susținere.

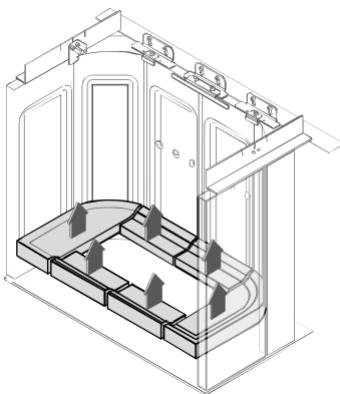


6. Îndepărtați ambele deflectoare din focarul de șemineu.

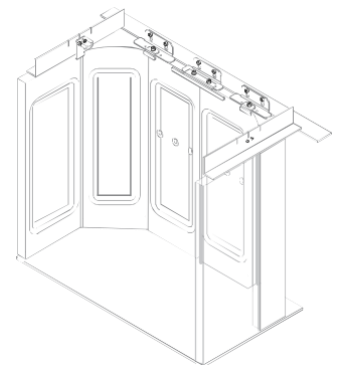
#### 7.6. DEMONTAREA PLACĂRILOR DIN BETON IGNIFUG



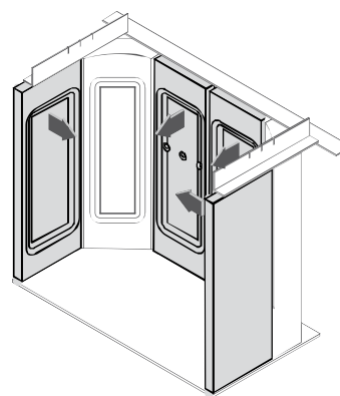
1. Scoateți grătarul.



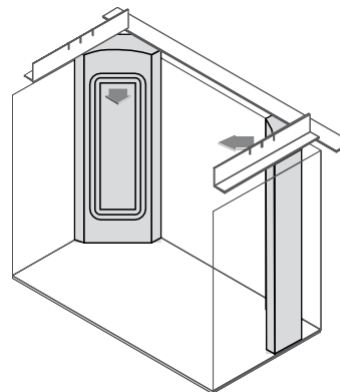
2. Îndepărtați placările de la baza focarului.



3. Scoateți șuruburile care fixează placările laterale.



4. Scoateți întâi placarea laterală.



5. La urmă, scoateți placarea din colț.

#### 7.7. GURILE DE VIZITARE

Orificiile de vizitare sunt amplasate pe ambele laterale ale șemineului DEFRO HOME INTRA G. Acesta vor fi utilizate doar de către echipa de service calificată a producătorului pentru a asigura accesul pe durata lucrărilor de reglaj și întreținere. Accesul la aceste orificii este posibil după demontarea placărilor din beton termorezistent (demontarea acestora este descrisă în capitolul 7.6). Foto 40 ilustrează demontarea capacelor de la ambele orificii de vizitare.

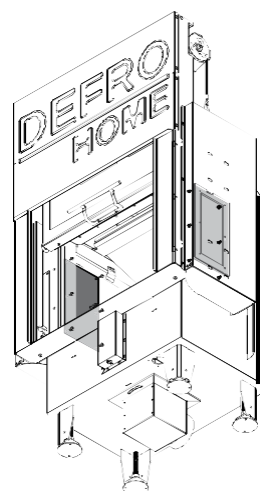


Foto 40. Demontarea capacelor de la orificiile de vizitare din pereții laterali ai focarului DEFRO HOME INTRA în versiunea G.



**Orificiile de vizitare vor fi utilizate doar de către echipa de service calificată a producătorului pentru a asigura accesul pe durata lucrărilor de reglaj și întreținere.**

## 7.8. SCOATEREA ȘEMINEULUI DIN FUNCȚIUNE

Se recomandă închiderea completă a șemineului și curățarea echipamentului la încheierea fiecărui sezon de încălzire.

## 8. GHID DE DEPANARE

În timpul funcționării echipamentului pot apărea unele situații anormale care indică nereguli în funcționare. Acestea pot fi cauzate de instalarea incorectă a echipamentului, fără respectarea normelor aplicabile în domeniul construcțiilor sau a dispozițiilor în vigoare din acest manual, sau din cauze externe, de exemplu mediul natural.

Mai jos sunt date cele mai frecvente cazuri de folosire incorectă a echipamentului, cu soluțiile aferente.

### Retragerea fumului la deschiderea ușilor:

- deschiderea prea rapidă a ușilor (ușile trebuie deschise încet);
- în cazul în care subarul (clapeta de închidere a aerisirii din coș) a fost instalat ca regulator de tiraj pentru coș, atunci deschideți subarul la fiecare deschidere a ușilor;
- intrarea unui volum insuficient de aer în încăperea în care este instalat (asigurați o ventilație corespunzătoare în încăpere sau furnizați aer către camera de ardere, în conformitate cu instrucțiunile din manual);
- condiții meteo: presiune scăzută, aburi și condens, schimbări bruște de temperatură;
- tiraj insuficient pe coș (asigurați inspectarea canalului de fum de către o firmă specializată în curățarea coșului).

### Încălzire sau stingere a flăcărilor insuficientă:

- cantitate prea mică de combustibil în focar (încărcați focarul în conformitate cu instrucțiunile din manual);
- prea multă umiditate a lemnului de ardere (utilizați lemn cu un conținut de umiditate < 20%); o mare parte din energia obținută se pierde în procesul de evaporare a apei;
- tiraj insuficient pe coș (asigurați inspectarea canalului de fum de către o firmă specializată în curățarea coșului).

### Încălzire insuficientă în ciuda obținerii unei combustii corespunzătoare în camera de ardere:

- lemn „moale”, cu putere calorifică mică (folosiți lemnul recomandat în manual);
- prea multă umiditate a lemnului de ardere (utilizați lemn cu un conținut de umiditate < 20%);
- fragmentele de lemn sunt prea mici, iar bucățile de lemn sunt prea groase;

### Murdărire excesivă a geamului:

- intensitate scăzută a arderii (arderea cu flăcără foarte mică - folosiți numai lemn uscat pentru ardere);
- folosirea lemnului de rășinoase pentru ardere (folosiți lemn de esență tare uscat, astfel cum e prevădute în manualul de utilizare a focarului de șemineu).

## 9. MĂSURI ÎN CAZ DE FOC PE COȘUL DE EVACUARE/APRINDERE A FUNINGINII.



**Se va realiza curățarea sistematică a conductelor de fum pentru a preveni aprinderea funinginii în coș.**

Aprinderea funinginii în coș este un proces de ardere a particulelor depuse în canalele de fum (canalele din interiorul coșului), depunerile fiind formate în timpul funcționării echipamentelor de încălzire și în lipsa unei curățări a coșului de către o firmă specializată. În cazul aprinderii funinginii pe coș vi se recomandă următoarele:

- sunați pompierii la 998 sau 112, dați-le informații despre eveniment și indicații detaliate despre ce se întâmplă și despre cum pot ajunge în respectiva locație;

stingeți focul din coș prin închiderea admisei de aer rece în camera focarului;

- închideți ușa șemineului și acoperiți bine orificiile de curățare pentru a opri alimentarea cu aer (din cauza lipsei de aer, focul se va stinge în cele din urmă);
- verificați tot canalul coșului de fum pentru a vedea dacă există fisuri care ar putea duce la răspândirea focului către încăperi;
- pregătiți mijloace de stingere a focului, de exemplu stingător, pătură de incendiu, furtun conectat la o sursă de apă, apă într-un recipient;
- permiteți accesul pompierilor în încăperi și furnizați-le informațiile necesare.



**Este strict interzisă turnarea apei pe coș - există pericolul ca focul să răbufnească.**

**Scurgerile pe canalele din coș poate provoca scântei arzătoare sau pot genera gaze de ardere foarte fierbinți, inclusiv monoxid de carbon imperceptibil.**



**După ce stingeți funinginea care a luat foc, chemați o firmă specializată pentru a curăța conductele și verifica starea tehnică a acestora.**

## 10. ÎNDEPĂRTARE DIN CAUZA UZURII

Focarul de șemineu este fabricat din materiale care nu afectează mediul înconjurător. După ce se uzează, componentele focarului care sunt prinse cu șuruburi trebuie demontate prin deșurubare, iar piesele sudate trebuie tăiate. Componentele unei sobe pot fi aruncate cu respectarea normelor aplicabile eliminării deșeurilor, în principal ca fier vechi. Luați-vă măsurile de precauție în timpul dezamblării focarului, folosiți dispozitive manuale și mecanice adecvate, precum și echipamente individuale de protecție (mănuși, haine, șorț, ochelari etc.).

## 11. OBSERVAȚII PRIVIND UTILIZAREA FOCARULUI DE ȘEMINEU



**Normele de mai jos privind funcționarea în siguranță a focarului de șemineu trebuie introduse și respectate cu strictețe.**

- 1) Focarul de șemineu poate fi utilizat doar de către adulți, care și-au însușit instrucțiunile din acest manual de utilizare și au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea echipamentului.
- 2) Este interzisă staționarea copiilor în preajma focarului fără să fie supravegheați de adulți.
- 3) Nu folosiți lichide inflamabile pentru ațâțarea focului. Nu folosiți decât combustibil solid, hârtie etc.
- 4) Nu puneți materiale inflamabile pe focarul șemineului și în imediata apropiere a acestuia.
- 5) Este interzisă stingerea focului din focar cu apă.
- 6) Este interzisă folosirea focarului de șemineu în cazul în care geamul este fisurat.
- 7) Nu folosiți decât combustibilul recomandat de către producător.
- 8) Nu staționați niciodată în fața ușilor focarului atunci când le deschideți. Risc de arsuri!
- 9) La scoaterea cenușii din focarul șemineului, nu lăsați materiale inflamabile la o distanță mai mică de 1500 mm. Cenușa trebuie pusă în recipiente termorezistente cu capac.
- 10) După încheierea sezonului de încălzire, asigurați curățarea temeinică a focarului și a conductei de fum.

## 12. CONDIȚIILE DE GARANȚIE PENTRU PRODUS

- 1) Prin prezenta declarație de garanție, al cărei conținut este conform cu dispozițiile acestui document, subscrisul garant - fabricantul produsului - DEFRO Sp. z o.o. Sp. k. cu sediul în Varșovia, 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253, înregistrat în Registrul Antreprenorilor ținut de Registrul Național al Instanțelor de către Tribunalul Districtual Varșovia pentru capitala Varșovia, Secția Comercială XII a Registrului Național al Antreprenorilor, cu nr. KRS 0000620901, NIP: 9591968493, REGON: 363378898, și fabrică în: Ruda Strawczyńska 103A, 26-067 Strawczyn, acord

cumpărătorului o garanție pentru produsul achiziționat în termenii și condițiile de mai jos.

- 2) Garanția are ca obiect focarul de șemineu tip ..... cu numărul de serie (obiectul contractului - focar de șemineu) cu condiția ca produsul să fie achitat integral. Datorită standardelor de vânzare adecvate, demonstrate și uniformizate, garanția acoperă numai produsul achiziționat de la punctele de vânzare autorizate ale garantului sau de la distribuitori autorizați. Lista completă a firmelor autorizate este disponibilă pe [www.defro.pl](http://www.defro.pl).
- 3) Certificatul e garanție se emite atunci când este achitat prețul complet și produsul este dat utilizatorului. În cazul în care lipsește certificatul de garanție, cumpărătorul ar trebui să ia legătura imediat cu vânzătorul pentru a obține acest document: Lipsa acestuia nu afectează valabilitatea și perioada de garanție acordată pe baza acestei declarații, dar poate avea o influență asupra îndeplinirii la timp și în mod corespunzător a obligațiilor care revin garantului din prezenta garanție.
- 4) Pentru a permite garantului o operare eficientă, cumpărătorul, imediat după eliberarea produsului, trebuie să transmită înapoi către garant un exemplar completat al certificatului de garanție, pe adresa garantului (Ruda Strawczyńska 103a, 26-067 Strawczyn). Certificatul de garanție completat corect trebuie să comporte data, ștampila și semnăturile în locurile prevăzute.
- 5) Cumpărătorul primește Termenii și Condiții de Garanție, Certificatul de garanție, precum și Manualul de utilizare care conține condițiile de utilizare a boilerului, ghidul de instalare și parametrii pentru coșul de fum, combustibil și apa boilerului.
- 6) Garantul garantează că echipamentul funcționează corect în măsura în care sunt îndeplinite toate cerințele din manualul de utilizare, în special în ceea ce privește parametrii aplicabili combustibilului și racordului la sistemul coșului de fum. Garanția acoperă produsul folosit în scopul pentru care a fost creat și în conformitate cu informațiile furnizate în manualul de service. Garantul nu este responsabil pentru impactul uzurii normale a produsului care are legătură cu utilizarea acestuia.
- 7) Perioada autorizărilor în garanție începe de la data transmiterii produsului către cumpărător și este egală cu:
  - a) 5 ani pentru utilizarea corectă a echipamentului,
  - b) 2 ani pentru sistemul de ridicare a ușilor pentru focarele de șemineu DEFRO HOME INTRA în versiunea G (ghilotină).
  - c) 2 ani pentru placări din beton termorezistent - Ceramiton, însă garanția nu acoperă decolorarea, schimbarea completă a culorii sau deteriorarea stratului superior,
  - d) 1 an pentru grătar, deflector și garniturile de etanșare ale șemineului,
  - e) componentele supuse uzurii nu sunt acoperite de garanție, și anume: sticlă ceramică, șuruburi, piulițe, mânere, rulmenți, ghidaje, linii etc.
- 8) Garanția este valabilă în Republica Polonia.
- 9) Pe durata garanției, garantul asigură repararea gratuită a oricăror defecte fizice ale produsului în următoarele perioade:
  - a) 14 zile de la raportul de reparații, cu excepția cazului în care reparația necesită reînlocuirea elementelor de construcție ale produsului;
  - b) 30 zile de la raportul de reparații, dacă reparația necesită reînlocuirea elementelor de construcție ale produsului; sub rezerva punctelor 3 și 4 din Condițiile de garanție.
- 10) În cazul în care, ca urmare a acceptării cererii de service în baza garanției, produsul defect este înlocuit cu unul nou sau au fost efectuate reparații semnificative, atunci se aplică o nouă perioadă de garanție începând cu data livrării produsului înlocuit sau reparat. În cazul în care doar se înlocuiește doar o parte din produsul reclamat, va fi valabilă o nouă perioadă de garanție numai pentru această parte. În alte cazuri, perioada de garanție este prelungită cu perioada în care utilizarea produsului a fost imposibilă din cauza cererii în garanție depuse.
- 11) De înregistrarea oricărei defecțiuni fizice care trebuie reparate în perioada de garanție (înregistrarea defecțiunilor) se va ocupa cumpărătorul imediat după constatarea unei defecțiuni, dar nu mai târziu de 14 zile.
- 12) Defecțiunea va fi adusă la cunoștința garantului (Ruda Straw- czyńska 103a, 26-067 Strawczyn) prin transmiterea formularului de reclamație inclus în acest manual, completat și ștampilat de către un punct de vânzare autorizat sau e către un distribuitor autorizat. La înregistrarea defecțiunii se va trece:
  - a) tipul, capacitatea, numărul de serie, numărul producătorului (informația se află pe plăcuța cu date tehnice),
  - b) data și locul achiziționării produsului,
  - c) o scurtă descriere a defecțiunii,
  - d) adresa completă și numărul de telefon ale cumpărătorului.Dacă sunt reclamate următoarele situații: combustie incorectă în șemineu, depuneri de gudron și ieșirea fumului prin ușă; înregistrarea defecțiunilor va fi însoțită de o copie a raportului de expertiză a coșului care atestă că respectivul canal de fum îndeplinește toate cerințele specificate în manualul de utilizare pentru capacitatea boilerului.
- 13) Garantul nu va fi răspunzător pentru depășirea perioadelor menționate la punctul 9 de mai sus sau acesta sau reprezentanții acestuia vor fi pregătiți să repare defectul la data convenită cu cumpărătorul și nu vor putea să-și îndeplinească obligația din motive care nu sunt datorate garantului (de exemplu, lipsa accesului corespunzător la dispozitive, lipsa de energie sau apă, forța majoră, cumpărătorul nu se prezintă etc.).
- 14) În cazul în care garantul, în ciuda faptului că este pregătit să efectueze reparația, nu va putea efectua reparația în garanție de două ori din motive atribuibile cumpărătorului, atunci se presupune că acesta din urmă și-a retras reclamația din cererea inclusă în garanție. Nu este posibilă notificarea privind același defect în acest mod.
- 15) Dacă defecțiunea reclamată nu poate fi înlăturată nici după trei reparații, produsul este încă defect, dar poate fi utilizat, cumpărătorul are următoarele drepturi:
  - a) să obțină un preț redus pentru produs, proporțional cu valoarea de utilizare a acestuia;
  - b) să înlocuiască produsul cu un altul, lipsit de defecte;
- 16) Produsul poate fi înlocuit doar dacă garantul decide că nu-l poate repara.
- 17) Garantul nu își asumă răspunderea pentru alegerea necorespunzătoare a produsului în raport cu suprafața care necesită încălzire (de exemplu, echipamentul are putere prea mică sau prea mare comparativ cu cerințele). Vă recomandăm să alegeți echipamentul după ce vă consultați cu un birou de proiectare sau cu garantul. Garantul nu este responsabil pentru pierderile de date salvate în echipament, pentru pierderile economice și pentru profiturile nerealizate.
- 18) Garantul va refuza să dea curs cererilor cumpărătorului în baza acestei garanții în cazul în care:
  - a) se reclamă deteriorarea sau ruperea sigiliilor plumbuite,
  - b) identificarea produsului va fi imposibil de realizat (și anume, conformitatea produsului prezentat cu un document care descrie echipamentul, documente înlocuite sau ilizibile),
  - c) deteriorări provocate din cauza transportului necorespunzător efectuat sau comandat de cumpărător,
  - d) anumite componente ale echipamentului au fost înlocuite în mod voit cu componente neoriginale, uzate etc., reparații efectuate de un alt service decât cel autorizat de garant etc.,
  - e) deteriorările sunt de natură mecanică, chimică, termică și nu rezultă din cauze atribuibile produsului vândut,
  - f) deteriorările legate de piese care sunt supuse uzurii, în special: șuruburi, piulițe, mânere, elemente ceramice și de etanșare,
  - g) daune rezultate din utilizarea produsului contrar instrucțiunilor din manualul de utilizare, mai ales atunci când funcționarea incorectă a echipamentului se datorează absenței tirajului pe coșul de fum sau puterii necorespunzătoare a echipamentului, defecțiuni care nu sunt semnificative și u au un impact asupra valorii de utilizare a produsului.
- 19) Această garanție nu acoperă:
  - a) produsele utilizate în scop comercial sau industrial;
  - b) componentele echipamentelor electrice;
  - c) daune cauzate de celelalte echipamente, dispozitive sau accesorii conectate, altele decât cele recomandate de garant;
  - d) daunele apărute ca efect al unui impact extern, și anume, printre altele: prin acțiunea forței majore;
  - e) daune provocate de animale;
- 20) Reparațiile în garanție acceptate de către garant sunt executate gratuit. Garantul poate percepe cheltuieli legate de

cererea de service în baza garanției dor în cazul în care cererea nu este acceptată din cauza faptului că ține de circumstanțele prevăzute la punctele 17 și 18 precizate mai sus.

- 21) Notificarea reclamației poate fi considerată în mod favorabil doar în următoarele cazuri:
  - a) se respectă termenele limită menționate în acest manual;
  - b) sunt îndeplinite celelalte condiții ale garanției;
  - c) este prezentată dovada achiziționării produsului (factura sau bonul fiscal), sau altă dovadă de cumpărare, în conformitate cu normele aplicabile;
- 22) Echipamentul poate fi instalat de o persoană care deține calificări generale de instalare, iar certificatul de garanție trebuie să comporte o mențiune în acest sens și ștampilă.
- 23) Prima pornire a echipamentului, orice reparații și alte activități, presupuse a nu reveni utilizatorului conform instrucțiunilor din manualul de utilizare, pot fi efectuate doar de un centru de service autorizat care a beneficia de instruire din partea garantului. Costurile aferente primei porniri a echipamentului vor fi acoperite de cumpărător.
- 24) Reparația în garanție se realizează în locul în care este utilizat produsul. Dacă cererea de service în baza garanției vizează doar o parte a produsului, incluzând echipamentul electronic/controlerul electronic, ventilatorul etc., atunci respectiva parte trebuie trimisă garantului pe cheltuiala acestuia. Restituirea echipamentului defect este o condiție pentru acceptarea cererii de service în baza garanției și înlocuirea gratuită a acestui echipament. Nereturnarea părții menționate mai sus în termen de 7 zile lucrătoare va conduce la respingerea cererii de service în baza garanției și la perceperea costurilor aferente de la cumpărător.
- 25) Dispozițiile acestui document nu limitează în niciun fel autorizările care decurg din cererea depusă în baza garanției legale. Garanția nu are niciun impact nici asupra altor cereri de garanție formulate de cumpărător în conformitate cu prevederile legii - inclusiv cele privind neconformitatea mărfurilor cu contractul. Cumpărătorul își poate exercita drepturile care-i revin din garanția legală indiferent de cele care-i sunt acordate în baza garanției comerciale. În cazul în care cumpărătorul își exercită drepturile care-i revin din garanție, perioada în care le poate exercita va fi suspendată cu începere de la data notificării defectului. Această perioadă va continua de la data refuzului exprimat de garant în legătură cu executarea obligațiilor care rezultă din garanție sau din scurgerea fără efect a timpului pentru executarea acestora.
- 26) Toate aspectele nereglementate în acest Certificat de garanție și manual de utilizare intră sub incidența Art. 577-581 din Codul Civil.

#### 12.1. CONDIȚII GARANȚIEI „SERVICE 48H“

- 1) Programul „Service 48H“ acoperă echipamentele produse de DEFRO Sp. z o.o. Sp. k.
- 2) Reclamațiile vor fi trimise către punctul de vânzare sau direct către sediul societății la numărul de fax 41 303 80 85, prin e-mail: [serwis@defro.pl](mailto:serwis@defro.pl), sau prin poștă pe adresa de sediu a societății.
- 3) Înregistrarea defecțiunilor poate fi finalizată în cazul în care cumpărătorul a primit confirmarea achiziției și a completat corect certificatul de garanție, inclusiv fișa de reclamații.
- 4) Prin programul „Service 48H“, DEFRO sp. z o.o. Sp. k. caută să elimine orice defecțiuni care fac imposibilă/dificilă funcționarea echipamentului, în interval de două zile lucrătoare de la data înregistrării defecțiunii.
- 5) Timpul de eliminare a defecțiunii poate fi extins din motive ce nu țin de DEFRO Sp. z o.o. Sp. k., cum ar fi nevoia înlocuirii elementelor de construcție, lipsa pieselor de schimb la furnizor, condiții meteo nefavorabile /forța majoră/.
- 6) Neefectuarea reparațiilor în această perioadă nu poate constitui un temei pentru formularea de reclamații împotriva DEFRO Sp. z o.o. Sp. k. și a Partenerului de Service Autorizat al acesteia.
- 7) A fost înființată o linie telefonică dedicată care să permită clienților contactarea rapidă a centrului de service: 509 702 720 și 509 577 900. Apelând aceste numere, veți primi informațiile necesare și veți putea primi asistență pentru orice problemă legată de service.

**Vă informăm că posibila înlocuire a componentei echipamentului cu cea funcțională, reclamată de către utilizator, nu este neechivocă în condițiile acceptării cererilor de service în baza garanției utilizatorului echipamentului**

**și nu suspendă procedura de procesare a reclamației. DEFRO își rezervă dreptul de a percepe de la utilizatorul echipamentului costuri de înlocuire/reparare a componentelor care, după efectuarea unei expertize/reparații se dovedesc a fi fost deteriorate din motive ce nu țin de producătorul boilerului (de exemplu, un scurtcircuit la instalația electrică, supratensiune, inundații, daune mecanice care nu sunt vizibile cu ochiul liber etc.), iar deteriorările nu putea fi constatate cu ocazia efectuării reparației la locul de funcționare a echipamentului de către echipa de service, în termen de 60 de zile de la efectuarea reparației respective. DEFRO va emite o factură corespunzătoare pentru înlocuirea/repararea componentei subiectului, cu raportul de expertiză în atașament. În același timp, vă aducem la cunoștință neachitarea facturii, inclusiv a costurilor menționate mai sus, în termen de 14 zile de la emiterea acesteia ducă la pierderea irevocabilă a garanției pentru echipamentul folosit, iar aceste informații vor fi introduse în sistemul nostru de supraveghere computerizată pentru boilerile aflate în perioadă de garanție. Data plății va fi considerată data la care suma datorată este creditată în contul bancar menționat pe factură.**

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Confirmarea calității și a completitudinii echipamentului

Conform condițiilor prevăzute aici, prin acest certificat se acordă o garanție pentru focar de șemineu tip

DEFRO HOME INTRA ....., folosit în conformitate cu manualul de utilizare.

Numărul de fabricație al echipamentului\*

Putere- kW

Utilizator/nume și prenume/\*\*

Adresă/stradă, localitate, cod poștal/\*\*

tel./fax\*\* e-mail\*\*

Data vânzării

Data instalării

Data punerii în funcțiune

(ștampila și semnătura reprezentantului de vânzări) (ștampila și semnătura reprezentantului de vânzări) (ștampila și semnătura firmei care a pus în funcțiune șemineul)

Utilizatorul confirmă că:

- echipamentul a fost livrat complet;
- echipamentul nu a prezentat defecțiuni la prima punere în funcțiune efectuată de firma de service,
- a primit manualul de utilizare și manualul de instalare ale echipamentului, împreună cu acest certificat de garanție completat;
- s-a familiarizat cu modul de funcționare și de întreținere a echipamentului.

.....  
locul și data

.....  
semnătura utilizatorului

• completat de fabricant

\*\* completat de utilizator

Clientul și firma care asigură instalare și service confirmă prin propria semnătură că datele sale cu caracter personal pot fi prelucrate în scopuri de înregistrare a serviciilor, în conformitate cu Legea privind protecția datelor din 29 august 1997, Journal of Laws nr. 133, pct. 883.

---

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.

• 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 • tel. 0048 041 303 80 85 • fax 0048 041 303 91 31 • [biuro@defro.pl](mailto:biuro@defro.pl) • [www.defro.pl](http://www.defro.pl) •

14. A EFECTUAT LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE ÎN GARANȚIE.

Nr.	Data	Descrierea defecțiunii, elementul reparat, descrierea reparațiilor	Comentarii	Ștampila și semnătura centrului de service
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Confirmarea calității și a completitudinii echipamentului

Conform condițiilor prevăzute aici, prin acest certificat se acordă o garanție pentru focar de șemineu tip

DEFRO HOME INTRA ....., folosit în conformitate cu manualul de utilizare.

Numărul de fabricație al echipamentului\*

Putere kW

Utilizator/nume și prenume/\*\*

Adresă/stradă, localitate, cod poștal/\*\*

tel./fax\*\* e-mail\*\*

Data vânzării

Data instalării

Data punerii în funcțiune

(ștampila și semnătura reprezentantului de vânzări) (ștampila și semnătura reprezentantului de vânzări) (ștampila și semnătura firmei care a pus în funcțiune șemineul)

Utilizatorul confirmă că:

- echipamentul a fost livrat complet;
- echipamentul nu a prezentat defecțiuni la prima punere în funcțiune efectuată de firma de service,
- a primit manualul de utilizare și manualul de instalare ale echipamentului, împreună cu acest certificat de garanție completat;
- s-a familiarizat cu modul de funcționare și de întreținere a echipamentului.

.....  
locul și data

.....  
semnătura utilizatorului

• completat de fabricant

\*\* completat de utilizator

Clientul și firma care asigură instalare și service confirmă prin propria semnătură că datele sale cu caracter personal pot fi prelucrate în scopuri de înregistrare a serviciilor, în conformitate cu Legea privind protecția datelor din 29 august 1997, Journal of Laws nr. 133, pct. 883.

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.

• 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 • tel. 0048 041 303 80 85 • fax 0048 041 303 91 31 • [biuro@defro.pl](mailto:biuro@defro.pl) • [www.defro.pl](http://www.defro.pl) •





## FORMULAR DE RECLAMAȚIE

depus pe..... în legătură cu reclamația nr.....

### OBIECTUL RECLAMAȚIEI

TIP DE ECHIPAMENT: .....

Data de fabricare a echipamentului: .....

### RECLAMANT

Numele și prenumele:

Adresa completă:

Nr. telefon

### DESCRIEREA ÎN DETALIU A DEFECTELOR DE CALITATE SAU A DEFEȚIUNILOR APĂRUTE DIN VINA FABRICANTULUI

.....  
.....  
.....

### ALTE DEFECTE

#### RECLAMANTUL DEPUNE O CERERE DE SERVICE ÎN BAZA GARANȚIEI PENTRU (SELECTAȚI DUPĂ CAZ):

Reparație în garanție  Reparație contra cost  Reparație contra cost post-garanție

#### RECLAMANTUL SOLICITĂ

În cazul în care nu este luată în considerare o cerere în garanție din cauza descoperirii unor circumstanțe dintre cele menționate la p. 17 și 18 din Condițiile de Garanție, RECLAMANTUL este de acord să acopere costurile suportate de centrul de service al fabricantului.

.....  
(locul și data)

.....  
(semnătura reclamantului)

.....  
(semnătura tehnicianului)

#### RAPORT DE REPARARE DEFEȚIUNI - se completează de către centrul de service

Data comunicării defecțiunii către tehnician ora

comunicării Numele și prenumele tehnicianului

Modalitatea de reparare a defecțiunii

.....  
Informații (DESCRIERE)

#### SFÂRȘITUL RECLAMAȚIEI

Numele și prenumele of tehnicianului: .....

Data reparării defecțiunii:.....

Caracterul justificat al reclamației: .....

Durata reparației: .....

Defecțiunea (defectul) a fost reparat(ă), iar echipamentul funcționează corect. Confirm repararea defecțiunii. Declar că m-am familiarizat cu condițiile de garanție pe baza cărora doresc să depun reclamația și sunt de acord cu prelucrarea datelor mele cu caracter personal în scopul înregistrării reclamației în conformitate cu Legea privind protecția datelor din 29 august 1997 (Journal of Laws nr. 133, punctul 833).

.....  
(locul și data)

.....  
(semnătura reclamantului)

.....  
(semnătura tehnicianului)

ATENȚIE! În cazul în care nu este luată în considerare o cerere în garanție din cauza descoperirii unor circumstanțe dintre cele menționate la p. 17 și 18 din Condițiile de Garanție, RECLAMANTUL este de acord să acopere costurile suportate de centrul de service al fabricantului.\*

\*costul om-oră și cheltuielile de deplasare sunt calculate conform listei curente de prețuri, care poate fi consultată





## FORMULR DE RECLAMAȚIE

depus pe..... în legătură cu reclamația nr.....

### OBIECTUL RECLAMAȚIEI

TIP DE ECHIPAMENT: ..... Data de fabricare a echipamentului: .....

Numărul de serie al echipamentului: ..... Data de achiziționare a echipamentului: .....

### RECLAMANT

Numele și prenumele:

Adresa completă:

Nr. telefon

### DESCRIEREA ÎN DETALIU A DEFECTELOR DE CALITATE SAU A DEFEȚIUNILOR APĂRUTE DIN VINA FABRICANTULUI

.....

.....

.....

### ALTE DEFECTE

#### RECLAMANTUL DEPUNE O CERERE DE SERVICE ÎN BAZA GARANȚIEI PENTRU (SELECTAȚI DUPĂ CAZ):

Reparație în garanție  Reparație contra cost  Reparație contra cost post-garanție

### RECLAMANTUL SOLICITĂ

În cazul în care nu este luată în considerare o cerere în garanție din cauza descoperirii unor circumstanțe dintre cele menționate la p. 17 și 18 din Condițiile de Garanție, RECLAMANTUL este de acord să acopere costurile suportate de centrul de service al fabricantului.

..... (locul și data) ..... (semnătura reclamantului) ..... (semnătura tehnicianului)

#### RAPORT DE REPARARE DEFEȚIUNI - se completează de către centrul de service

Data comunicării defecțiunii către tehnician ..... ora

comunicării Numele și prenumele tehnicianului

Modalitatea de reparare a defecțiunii

.....  
Informații (DESCRIERE)

Numele și prenumele of tehnicianului: .....

Data de reparare a

Caracterul justificat al .....

Durata reparației: .....

Defecțiunea (defectul) a fost reparat(ă), iar echipamentul funcționează corect. Confirm repararea defecțiunii. Declar că m-am familiarizat cu condițiile de garanție pe baza cărora doresc să depun reclamația și sunt de acord cu prelucrarea datelor mele cu caracter personal în scopul înregistrării reclamației în conformitate cu Legea privind protecția datelor din 29 august 1997 (Journal of Laws nr. 133, punctul 833).

..... (locul și data) ..... (semnătura reclamantului) ..... (semnătura tehnicianului de

ATENȚIE! În cazul în care nu este luată în considerare o cerere în garanție din cauza descoperirii unor circumstanțe dintre cele menționate la p. 17 și 18 din Condițiile de Garanție, RECLAMANTUL este de acord să acopere costurile suportate de centrul de service al fabricantului.\*

\*costul om-oră și cheltuielile de deplasare sunt calculate conform listei curente de prețuri, care poate fi consultată la adresa [www.defro.pl](http://www.defro.pl).





## FORMULAR DE CERERE

depus pe..... în legătură cu reclamația nr.....

### OBIECTUL RECLAMAȚIEI

TIP DE ECHIPAMENT: ..... Data de fabricare a echipamentului: .....  
Numărul de serie al echipamentului: ..... Data de achiziționare a echipamentului: .....

### RECLAMANT

Numele și prenumele:

Adresa completă:

Nr. telefon

### DESCRIEREA ÎN DETALIU A DEFECTELOR DE CALITATE SAU A DEFEȚIUNILOR APĂRUTE DIN VINA FABRICANTULUI

.....  
.....  
.....

### ALTE DEFECTE

#### RECLAMANTUL DEPUNE O CERERE DE SERVICE ÎN BAZA GARANȚIEI PENTRU (SELECTAȚI DUPĂ CAZ):

Reparație în garanție  Reparație contra cost  Reparație contra cost post-garanție

#### RECLAMANTUL SOLICITĂ

În cazul în care nu este luată în considerare o cerere în garanție din cauza descoperirii unor circumstanțe dintre cele menționate la p. 17 și 18 din Condițiile de Garanție, RECLAMANTUL este de acord să acopere costurile suportate de centrul de service al fabricantului.

..... (locul și data) ..... (semnătura reclamantului) ..... (semnătura tehnicianului)

#### RAPORT DE REPARARE DEFEȚIUNI - se completează de către centrul de service

Data comunicării defecțiunii către tehnician ..... ora

comunicării Numele și prenumele tehnicianului

Modalitatea de reparare a defecțiunii

.....  
Informații (DESCRIERE)

Numele și prenumele of tehnicianului: .....

Data de reparare a

Caracterul justificat al

Durata reparației: .....

Defecțiunea (defectul) a fost reparat(ă), iar echipamentul funcționează corect. Confirm repararea defecțiunii. Declar că m-am familiarizat cu condițiile de garanție pe baza cărora doresc să depun reclamația și sunt de acord cu prelucrarea datelor mele cu caracter personal în scopul înregistrării reclamației în conformitate cu Legea privind protecția datelor din 29 august 1997 (Journal of Laws nr. 133, punctul 833).

..... (locul și data) ..... (semnătura reclamantului) ..... (semnătura tehnicianului de

ATENȚIE! În cazul în care nu este luată în considerare o cerere în garanție din cauza descoperirii unor circumstanțe dintre cele menționate la p. 17 și 18 din Condițiile de Garanție, RECLAMANTUL este de acord să acopere costurile suportate de centrul de service al fabricantului.\*

\*costul om-oră și cheltuielile de deplasare sunt calculate conform listei curente de prețuri, care poate fi consultată la adresa [www.defro.pl](http://www.defro.pl).





## DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ nr. DHINTRA-XSM-01/2018

1. Codul de identificare a tipului de produs	KOM-DHINTRA-XSM. KOM-DHINTRA-XSM-C-G
2. Produs pentru construcții (nume, tip, serie)	Denumirea produsului: Șemineu DEFRO HOME INTRA XSM Număr de serie: Vezi plăcuța tehnică
3. Aplicabilitatea produsului pentru construcții	Sistem de încălzire pe bază de combustibil solid pentru locuințe
4. Numele și adresa de contact ale fabricantului	DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 Fabrica: 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A
5. Numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat	Nu e cazul
6. Sistem de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții	Sistemul 3
7. Numele și numărul de identificare al organismului notificat care participă la evaluarea constanței performanței produsului pentru construcții	Institutul de Petrol și Gaze - Institutul Național de Cercetare, Organismul Notificat nr. 1450, a făcut o evaluare a performanței pe baza testelor în sistemul 3 și a publicat raportul de încercări nr. 90/18-LG și nr. 22/20-LG.

### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificația tehnică
Emisie de CO în produși de combustie	0,049% (13% O <sub>2</sub> ) 612 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Emisie de OGC în produși de combustie	27 mg/m <sup>3</sup>	Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de noxe în produși de combustie	166 mg/m <sup>3</sup>	Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de PM în produși de combustie	14 mg/m <sup>3</sup>	Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei
Temperatura suprafețelor exterioare	4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Siguranța electrică	5,9	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Presiune de lucru maximă permisă	nu e cazul	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Rezistența mecanică	fără scurgeri și deformări permanente	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Temperatura gazelor de evacuare	250 °C	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Putere calorifică/Eficiență energetică	8 kW / 80,9%	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Combustibil INTRAr	Lemn de esență tare pentru ardere	manual de utilizare

Performanța produsului specificată la punctele 1 și 2 respectă performanțele declarate la punctul 8.

#### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Această declarație de performanță a fost emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului, precizată la punctul 4.

Semnată în numele producătorului de către:

**Robert Dziubela – CEO**

(numele și funcția)

.....**Varșovia, 15.01.2018**.....  
(locul și data emiterii)

..........  
(semnătura)

## DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ nr. DHINTRA-SM-01/2018

1. Codul de identificare a tipului de produs	KOM-DHINTRA-SM, KOM-DHINTRA-SM-BL, KOM-DHINTRA-SM-BP, KOM-DHINTRA-SM-BP-G, KOM-DHINTRA-SM-BL-G, KOM-DHINTRA-SM-G, KOM-DHINTRA-SM-BP-MINI, KOM-DHINTRA-SM-BL-MINI, KOM-DHINTRA-SM-BL-MINI-G, KOM-DHINTRA-SM-BP-MINI-G, KOM-DHINTRA-SM-T, KOM-DHINTRA-SM-T-G, KOM-DHINTRA-SM-C-G
2. Produs pentru construcții (nume, tip, serie)	Denumirea produsului: Șemineu DEFRO HOME INTRA SM Număr de serie: Vezi plăcuța tehnică
3. Aplicabilitatea produsului pentru construcții	Sistem de încălzire pe bază de combustibil solid pentru locuințe
4. Numele și adresa de contact ale fabricantului	DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 Fabrica: 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A
5. Numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat	Nu e cazul
6. Sistem de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții	Sistemul 3
7. Numele și numărul de identificare al organismului notificat care participă la evaluarea constanței performanței produsului pentru construcții	Institutul de Petrol și Gaze - Institutul Național de Cercetare, Organismul Notificat nr. 1450, a făcut o evaluare a performanței pe baza testelor în sistemul 3 și a publicat raportul de încercări nr. 361/18-LG și nr. 37/20-LG.

### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificația tehnică
Emisie de CO în produși de combustie	0,08% (13% O <sub>2</sub> ) 950 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Emisie de OGC în produși de combustie	77 mg/m <sup>3</sup>	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de noxe în produși de combustie	126 mg/m <sup>3</sup>	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de PM în produși de combustie	27 mg/m <sup>3</sup>	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Temperatura suprafețelor exterioare	4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Siguranța electrică	5,9	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Presiune de lucru maximă permisă	nu e cazul	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Rezistența mecanică	fără scurgeri și deformări permanente	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Temperatura gazelor de evacuare	267 °C	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Putere calorifică/Eficiență energetică	10 kW / 80,1%	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Combustibil INTRArY	Lemn de esență tare pentru ardere	manual de utilizare

Performanța produsului specificată la punctele 1 și 2 respectă performanțele declarate la punctul 8.

#### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Această declarație de performanță a fost emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului, precizată la punctul 4.

Semnată în numele producătorului de către:

**Robert Dziubela – CEO**

(numele și funcția)

..... **Varșovia, 15.01.2018...**

(locul și data emiterii)

  
(semnătura)

## DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ nr. DHINTRA-ME-01/2018

1. Codul de identificare a tipului de produs	KOM-DHINTRA-ME, KOM-DHINTRA-ME-G, KOM-DHINTRA-ME-BP, KOM-DHINTRA-ME-BL, KOM-DHINTRA-ME-BP-G, KOM-DHINTRA-ME-BL-G, KOM-DHINTRA-ME-T, KOM-DHINTRA-ME-SHORT, KOM-DHINTRA-ME-T, KOM-DHINTRA-ME-T-G, KOM-DHINTRA-ME-C-G
2. Produs pentru construcții (nume, tip, serie)	Denumirea produsului: Șemineu DEFRO HOME INTRA ME Număr de serie: Vezi plăcuța tehnică
3. Aplicabilitatea produsului pentru construcții	Sistem de încălzire pe bază de combustibil solid pentru locuințe
4. Numele și adresa de contact ale fabricantului	DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 Fabrica: 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A
5. Numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat	Nu e cazul
6. Sistem de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții	Sistemul 3
7. Numele și numărul de identificare al organismului notificat care participă la evaluarea constanței performanței produsului pentru construcții	Institutul de Petrol și Gaze - Institutul Național de Cercetare, Organismul Notificat nr. 1452, a făcut o evaluare a performanței pe baza testelor în sistemul 3 și a publicat raportul de încercări nr. 54/18-LG și nr. 33/20-LG.

### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificația tehnică
Emisie de CO în produși de combustie	0,06% (13% O <sub>2</sub> ) 798 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Emisie de OGC în produși de combustie	24 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de noxe în produși de combustie	118 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de PM în produși de combustie	13 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei
Temperatura suprafețelor exterioare	4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Siguranța electrică	5,9	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Presiune de lucru maximă permisă	nu e cazul	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Rezistența mecanică	Fără scurgeri și deformări permanente	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Temperatura gazelor de evacuare	261,0 °C	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Putere calorifică/Eficiență energetică	13 kW / 80%	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Combustibil INTRAr	Lemn de esență tare pentru ardere	manual de utilizare

Performanța produsului specificată la punctele 1 și 2 respectă performanțele declarate la punctul 8.

#### PERFORMANȚA DECLARATĂ

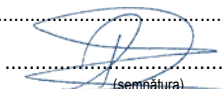
Această declarație de performanță a fost emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului, precizată la punctul 4.

Semnată în numele producătorului de către:

**Robert Dziubela – CEO**

(numele și funcția)

..... **Varșovia, 15.01.2018**.....  
(locul și data emiterii)

  
(semnătura)

## DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ nr. DHINTRA-LA-01/2019

1. Codul de identificare a tipului de produs	KOM-DHINTRA-LA, KOM-DHINTRA-LA-G, KOM-DHINTRA-LA-T, KOM-DHINTRA-LA-T-G
2. Produs pentru construcții (nume, tip, serie)	Denumirea produsului: Șemineu DEFRO HOME INTRA LA Număr de serie: Vezi plăcuța tehnică
3. Aplicabilitatea produsului pentru construcții	Sistem de încălzire pe bază de combustibil solid pentru locuințe
4. Numele și adresa de contact ale fabricantului	DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 Fabrica: 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A
5. Numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat	Nu e cazul
6. Sistem de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții	Sistemul 3
7. Numele și numărul de identificare al organismului notificat care participă la evaluarea constanței performanței produsului pentru construcții	Institutul de Petrol și Gaze - Institutul Național de Cercetare, Organismul Notificat nr. 1452, a făcut o evaluare a performanței pe baza testelor în sistemul 3 și a publicat raportul de încercări nr. 8/19-LG

### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificația tehnică
Emisie de CO în produși de combustie	0,0756% (13% O <sub>2</sub> ) 943 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Emisie de OGC în produși de combustie	63 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de noxe în produși de combustie	158 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de PM în produși de combustie	14 mg/m <sub>3</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Temperatura suprafețelor exterioare	4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Siguranța electrică	5,9	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Presiune de lucru maximă permisă	nu e cazul	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Rezistența mecanică	Fără scurgeri și deformări permanente	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Temperatura gazelor de evacuare	269,0 °C	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Putere calorifică/Eficiență energetică	16,5 kW / 80,1 %	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Combustibil INTRAr	Lemn de esență tare pentru ardere	manual de utilizare

Performanța produsului specificată la punctele 1 și 2 respectă performanțele declarate la punctul 8.

#### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Această declarație de performanță a fost emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului, precizată la punctul 4.

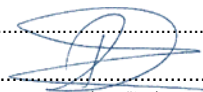
Semnată în numele producătorului de către:

**Robert Dziubela – CEO**

(numele și funcția)

..... **Varșovia, 15.01.2019**.....

(locul și data emiterii)



(semnătura)

## DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ nr. DHINTRA-XLA-01/2019

8. Codul de identificare a tipului de produs	KOM-DHINTRA-XLA-G
9. Produs pentru construcții (nume, tip, serie)	Denumirea produsului: Șemineu DEFRO HOME INTRA LA Număr de serie: Vezi plăcuța tehnică
10. Aplicabilitatea produsului pentru construcții	Sistem de încălzire pe bază de combustibil solid pentru locuințe
11. Numele și adresa de contact ale fabricantului	DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 Fabrica: 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A
12. Numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat	Nu e cazul
13. Sistem de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții	Sistemul 3
14. Numele și numărul de identificare al organismului notificat care participă la evaluarea constanței performanței produsului pentru construcții	Institutul de Petrol și Gaze - Institutul Național de Cercetare, Organismul Notificat nr. 1452, a făcut o evaluare a performanței pe baza testelor în sistemul 3 și a publicat raportul de încercări nr. 8/19-LG

### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificația tehnică
Emisie de CO în produși de combustie	0,0991% (13% O <sub>2</sub> ) 1239 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Emisie de OGC în produși de combustie	69 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de noxe în produși de combustie	111 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Emisie de PM în produși de combustie	17 mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )	Reg. (UE) 2015/1185 al Comisiei
Temperatura suprafețelor exterioare	4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Siguranța electrică	5,9	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Presiune de lucru maximă permisă	nu e cazul	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Rezistența mecanică	Fără scurgeri și deformări permanente	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Temperatura gazelor de evacuare	258,0 °C	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Putere calorifică/Eficiență energetică	22,4 kW / 80,0 %	PN-EN 13229:2002 PN-EN 13229:2002/A1:2005 PN-EN 13229:2002/A2:2006
Combustibil INTRAr	Lemn de esență tare pentru ardere	manual de utilizare

Performanța produsului specificată la punctele 1 și 2 respectă performanțele declarate la punctul 8.

#### PERFORMANȚA DECLARATĂ

Această declarație de performanță a fost emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului, precizată la punctul 4.

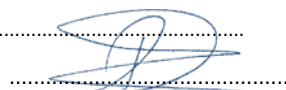
Semnată în numele producătorului de către:

**Robert Dziubeła – CEO**

(numele și funcția)

..... **Varșovia, 02.06.2020**

(locul și data emiterii)



(semnătura)

Numele și adresa furnizorului echipamentului


DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
Spółka komandytowa 00-403 Warszawa  
Ul. Solec 24/253  
Fabrica: 26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A

## IDENTIFICAREA MODELULUI

PARAMETRII  
ECHIPAMENTULUI

J.M.

DEFRO HOME INTRA  
XSM DEFRO HOME  
INTRA XSM CG

Clasa de eficiență energetică	-	
Putere calorifică directă	kW	8,6
Putere calorifică indirectă	kW	Nu se aplică
Indice de eficiență energetică (EEI)	-	107
Eficiență la putere calorifică nominală	%	80,9
Eficiență la putere calorifică minimă	%	Nu se aplică
Precauții speciale în timpul montării, instalării sau întreținerii echipamentului	-	Țineți cont de instrucțiunile incluse în manualul de service livrat de producător de fiecare dată înainte de asamblarea, pornirea sau întreținerea echipamentului.

Numele și adresa furnizorului  
echipamentului


DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
Spółka komandytowa 00-403 Warszawa  
Ul. Solec 24/253  
Fabrica: 26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A

**IDENTIFICAREA  
MODELULUI**

PARAMETRII  
ECHIPAMENTULUI

J.M.

DEFRO HOME INTRA SM  
DEFRO HOME INTRA SM G  
DEFRO HOME INTRA SM BP  
DEFRO HOME INTRA SM BL  
DEFRO HOME INTRA SM BP G  
DEFRO HOME INTRA SM BL G  
DEFRO HOME INTRA SM BP MINI  
DEFRO HOME INTRA SM BL MINI  
DEFRO HOME INTRA SM BP MINI G  
DEFRO HOME INTRA SM BL MINI G  
DEFRO HOME INTRA SM T  
DEFRO HOME INTRA SM T G  
DEFRO HOME INTRA SM C G

Clasa de eficiență energetică	-	
Putere calorifică directă	kW	10,7
Putere calorifică indirectă	kW	Nu se aplică
Indice de eficiență energetică (EEI)	-	106
Eficiență la putere calorifică nominală	%	80,1
Eficiență la putere calorifică minimă	%	Nu se aplică
Precauții speciale în timpul montării, instalării sau întreținerii echipamentului	-	Țineți cont de instrucțiunile incluse în manualul de service livrat de producător de fiecare dată înainte de asamblarea, pornirea sau întreținerea echipamentului.

Numele și adresa furnizorului  
echipamentului


DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
Spółka komandytowa 00-403 Warszawa  
Ul. Solec 24/253  
Fabrica:  
26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A

**IDENTIFICAREA  
MODELULUI**

PARAMETRII  
ECHIPAMENTULUI

J.M.

DEFRO HOME INTRA ME  
DEFRO HOME INTRA ME G  
DEFRO HOME INTRA ME BP  
DEFRO HOME INTRA ME BL  
DEFRO HOME INTRA ME BP G  
DEFRO HOME INTRA ME BL G  
DEFRO HOME INTRA ME T  
DEFRO HOME INTRA ME T G  
DEFRO HOME INTRA ME C G

Clasa de eficiență energetică	-	
Putere calorifică directă	kW	13,4
Putere calorifică indirectă	kW	Nu se aplică
Indice de eficiență energetică (EEI)	-	107
Eficiență la putere calorifică nominală	%	80,6
Eficiență la putere calorifică minimă	%	Nu se aplică
Precauții speciale în timpul montării, instalării sau întreținerii echipamentului	-	Țineți cont de instrucțiunile incluse în manualul de service livrat de producător de fiecare dată înainte de asamblarea, pornirea sau întreținerea echipamentului.

Numele și adresa furnizorului echipamentului

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
Spółka komandytowa 00-403 Warszawa  
Ul. Solec 24/253  
Fabrica:  
26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A

**IDENTIFICAREA  
MODELULUI**

PARAMETRII  
ECHIPAMENTULUI

J.M.

DEFRO HOME INTRA LA  
DEFRO HOME INTRA LA G  
DEFRO HOME INTRA LA T  
DEFRO HOME INTRA LA T G

Clasa de eficiență energetică

-

**A**

Putere calorifică directă

kW

16,5

Putere calorifică indirectă

kW

Nu se aplică

Indice de eficiență energetică (EEI)

-

106

Eficiență la putere calorifică nominală

%

80,1

Eficiență la putere calorifică minimă

%

Nu se aplică

Precauții speciale în timpul montării, instalării sau întreținerii echipamentului

-

Țineți cont de instrucțiunile incluse în manualul de service livrat de producător de fiecare dată înainte de asamblarea, pornirea sau întreținerea echipamentului.

Numele și adresa furnizorului echipamentului


DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
Spółka komandytowa 00-403 Warszawa  
Ul. Solec 24/253  
Fabrica:  
26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A

IDENTIFICAREA  
MODELULUI

PARAMETRII  
ECHIPAMENTULUI

J.M.

DEFRO HOME INTRA XLA G

Clasa de eficiență energetică	-	
Putere calorifică directă	kW	22,4
Putere calorifică indirectă	kW	Nu se aplică
Indice de eficiență energetică (EEI)	-	106
Eficiență la putere calorifică nominală	%	80,0
Eficiență la putere calorifică minimă	%	Nu se aplică
Precauții speciale în timpul montării, instalării sau întreținerii echipamentului	-	Țineți cont de instrucțiunile incluse în manualul de service livrat de producător de fiecare dată înainte de asamblarea, pornirea sau întreținerea echipamentului.





linie telefonică pentru service

sunați-ne la:  
509 702 720  
509 577 900

[www.defrohome.pl](http://www.defrohome.pl)

**DEFRO**<sup>®</sup>  
heating technology

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa 00-403  
Warszawa, ul. Solec 24/253  
Fabryca:  
Ruda Strawczyńska 103 A  
26-067 Strawczyn  
tel.: 41 303 80 85, [biuro@defro.pl](mailto:biuro@defro.pl)  
NIP 9591968493